



NOVA ГАЗЕТА

№16 (225), Квітень 18, 2013, Нью-Йорк

№16 (225), April 18, 2013, New York



**ПАПА РИМСЬКИЙ
РОЗПОЧИНАЄ РЕФОРМИ**

Стор. 15



**ЮРІЙ ЛУЦЕНКО: «Я НЕ ПРОДАВАТИМУ
ІЛЮЗІЇ»**

Стор. 6-8



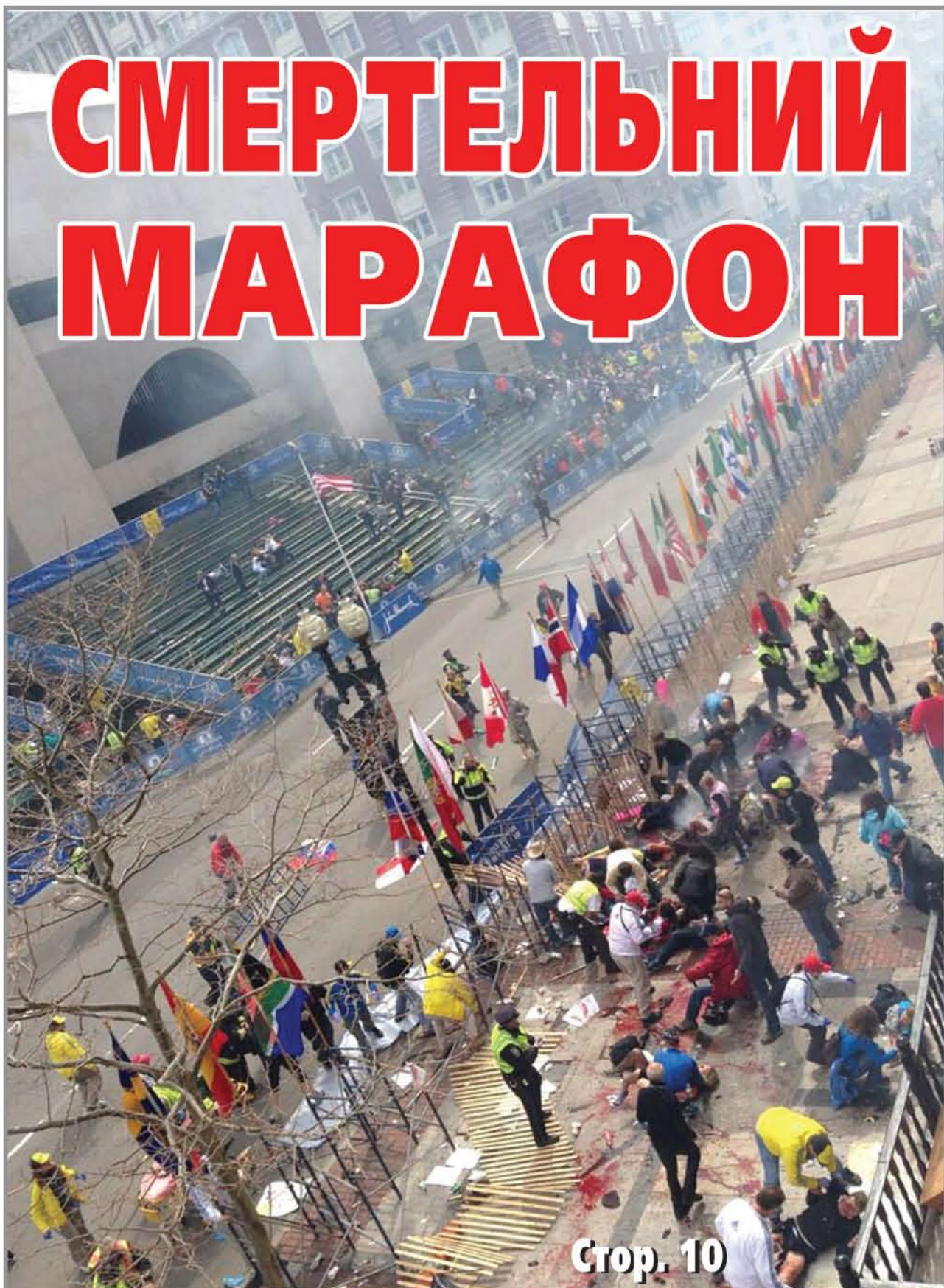
**ТАЄМНИЙ ЩОДЕННИК
СИМОНА ПЕТЛЮРИ**

Стор. 17



**ПІД ОПІКОЮ
СВЯТОГО ДІЄГО**

Стор. 20-21



Стор. 10



**МАТЕРІ
В МОЛИТВІ**

Стор. 16

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!



Парафія Святого Пантелеймона Цілителя
Української Православної Церкви в США

запрошує всіх прихожан і гостей
на святкові Богослужіння за адресою:

Церква Трьох Святих
1724 Avenue P, Brooklyn, NY 11229
(718)-339-0280

Розпорядок Великодніх Богослужень 2013 Р.Б.

**28-го Квітня – Вербна Неділя -
Вхід Господній в Єрусалим**

12:30 по полудні – Архиєреське Богослужіння, яке
відправлятиме Високопреосвященніший Митрополит Антоній.
Єлеєпомазання. Освячення верби.

**2-го Травня – Великий Четвер
(відправа у нижньому залі)**

12:30 по полудні – Божественна літургія Св. Василя Великого.

9:00 вечора – 12 Євангелій. Чин Святих і Спасительних Страстей
Господа нашого Ісуса Христа.

**3-го Травня – Страсна П'ятниця
(відправа у нижньому залі)**

11:00 ранку – Винос Плащівниці.

7:00 вечора – Обхід з Плащівницею по вулиці.

**4-го Травня – Страсна Субота
(відправа у нижньому залі)**

11:00 ранку – 7:00 вечора – Освячення Пасок (кожних півгодини)

9:00 вечора – Полуношниця Великої Суботи. Пасхальна
Утреня. Великодня Божественна Літургія та Освячення Пасок.

5-го Травня – Світле Христове Воскресіння (Пасха)

11:00 ранку – Спільна Греко- Українська літургія .

**Щонеділі Божественні Літургії починаються
о 12:30 по полудні.**

Настоятель парафії о. Микола Филик
Телефон: (646)-763-2500

УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА У ЙОНКЕРСІ (ШТАТ НЬЮ-ЙОРК)

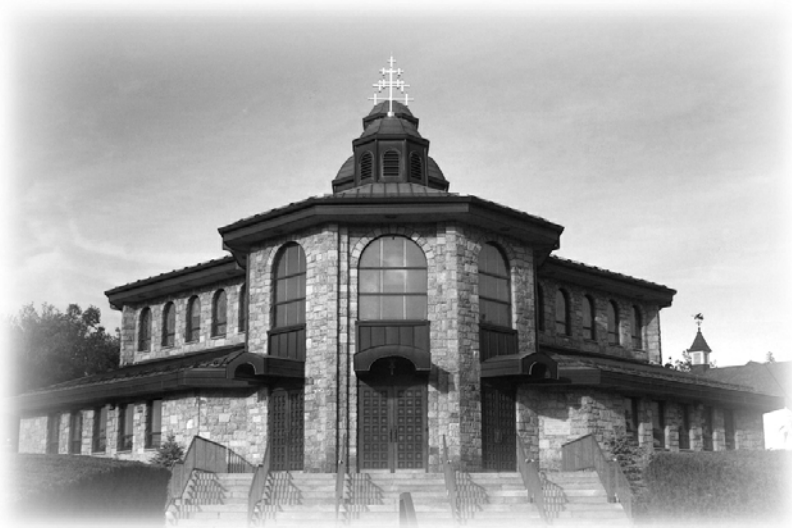
St. Michael's Ukrainian Catholic Church

**21 Shonnard Place
Yonkers, New York, 10703**

Phone: 914-963-0209

E-mail: stmichaelsukrainian@gmail.com

Web-site: www.stmichaelsukrainian.com



Розклад Богослужень у Великий Страсний Тиждень і Воскресну Неділю (Воскресіння)

Понеділок, 29-го Квітня 2013 – Святий Понеділок

6:00 вечір - Хресна Дорога (анг.)

Вівторок, 30-го Квітня 2013 – Святий Вівторок

6:00 вечір - Хресна Дорога (укр.)

Середа, 1-го Травня 2013 - Свята Середа

6:00 вечір - Літургія Ранішосвячених Дарів (укр.)

Четвер, 2-го Травня 2013 - Страсний Четвер

8:00 рано - Вечірня і Літургія св.Василія Великого

6:00 вечір - Читання Страсних Євангелій

П'ятниця, 3-го Травня, 2013 -

Велика Страсна П'ятниця

День строгого посту

3:00 після півдня - Велика Вечірня з винесенням Плащаниці

7:00 вечір - Єрусалимська Утреня

Субота, 4 травня, 2013 - Велика Страсна Субота

День поздержливості від м'яса

9:00 рано - Вечірня і Літургія св.Василія Великого

1:00 - 3:00 — 5:00 після півдня — посвячення пасхальної їди

Неділя, 5 травня, 2013 – Пасхальна Неділя,

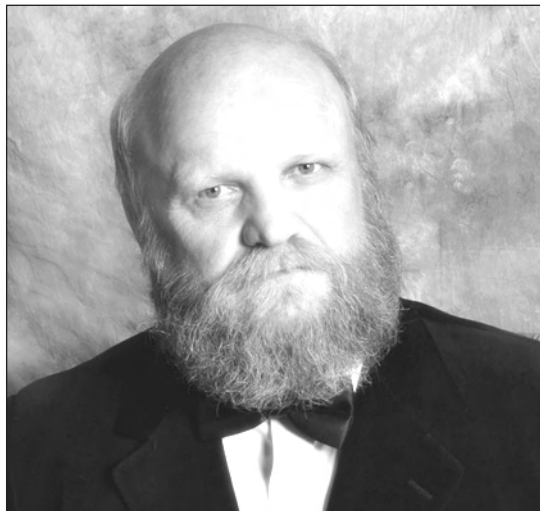
Свято понад Святами -

Воскресіння Господа і Спасителя нашого Ісуса Христа

7:00 рано - Воскресна Утреня — Великодня св.Літургія (укр.)

11:00 рано - Великодня св.Літургія (анг.)





65 рядків від редактора

Доброго дня, шановні читачі!

Нинішній тиждень розпочався з тривожних новин з Бостону. Там якісь негідники підклали саморобні бомби, аби вбити й покалічити невинних людей. Ззовні вони схожі на нас з вами, а всередині них сидить і змушує творити зло легіон бісів. Вони приходять у порожні душі, бо в душі, заповнені вірою й благодаттю Божою, вони зайти не можуть.

Злі справи, втім, - це не тільки тероризм, коли летить людська кров і гинуть маленькі дітки. Це й пограбування власного народу під приводом приходу капіталізму, це й продажність заради солодкого життя, це й зрада власного сумління за тридцять юдиних срібняків...

Ми часто навіть не замислюємося, які страхотливі потвори, в душах яких творить зло легіон бісів, живуть поруч з нами. Цей легіон колись гнав їх у добу, коли кращих синів і дочок України кидали в застінки тільки за те, що вони любили свою Вітчизну, на здобуття фальшивих титулів і звань кандидатів і докторів комуністичних наук, а потім, коли та страхотлива імперія розлетілася на друзки, погнав на інший бік земної кулі шукати солодке життя. Але вже під іншою личиною, під новою маскою, за якою ледь-ледь приховувалася все та ж підлість і нищість. Вони зраджать так само й Америку, як зрадили свій улюблений СРСР, бо зраджувати й пристосовуватися - це їхня сутність...

Підлість і жадоба до грошей - близнюки. Отой самий легіон бісів не дає одержимій жадобою до грошей людині спокою й змушує проживати життя в пошуках нових і нових мільйонів. При цьому він робить цих нещасних заручниками жадоби. Вони вже не можуть зупинитися і в усьому бачать тільки зиск. Знаю одну історію, яка неначе рентген, фіксує морок душ цих людей. Одного разу бідний-пребідний кум звернувся до багатой-пребагатої куми, аби позичила грошей. Бідолаха не мав авта й хотів купити його, бо без нього в Америці і ні туди, і ні сюди. Кума позичила йому гроші, а коли кум по крихтах назбирав, аби віддати борг, і радісний приніс гроші тій кумі, вона зробила здивовані очі й вимовила: «А проценти?» Кум не знав що відповісти, похнюпив голову й пообіцяв віддати й «проценти». Але з тих пір кума для нього вмерла, він зрозумів, що ніколи не була вона людиною, бо душу її давно й надовго окупував легіон бісів...

Минулої суботи матері-іммігрантки молилися в церкві Святого Юра в Нью-Йорку. За Україну, Америку, світ без війни й насилля, але головне - за діточок своїх. Й були серед них ті, які полишили своїх синів і дочок ще маленькими й поїхали світ за очі за доларами. Ті дітки виростили без материнської ласки, засинали без колискової, плакали ночами в подушки, захлинаючись риданнями й просячи Бога, аби їхні матусі повернулися додому. Але вони не повернулися. Знаю конкретних мам, які прожили так в Америці десятиріччя. А там, в Україні, в них росли й виростили діти...

Колись відразу по прибутті до Америки, ми оселилися в нью-йоркському Бронксі. Після київських каштанів і бузку нас оточили пустка й запустіння, де жили пуерто-ріканці. Там було брудно й гамірно, а довкола будинків з брунатої цегли хтось попрутнягував колючий дріт. І так стало сумно на душі, що захотілося нам піти до церкви й помолитися. Але в пуерто-ріканській церкві було так само сумно й порожньо, як і на вулицях Бронкса. І тоді ми поїхали до українського села в Кетсільських горах і знайшли там маленьку дерев'яну українську церкву. І відчували в ній дух Божий, і молилися в ній. І сталося диво! Бог торкнувся наших душ і поселив в них легкість, радість і надію. Ми відчували це майже фізично. І з тих пір точно знаємо, що легіон бісів не знайде місця в людській душі, якщо живе в ній віра.

**З повагою до вас,
Валентин Лабунський —
головний редактор «Нової газети»**

Наголоси й акценти

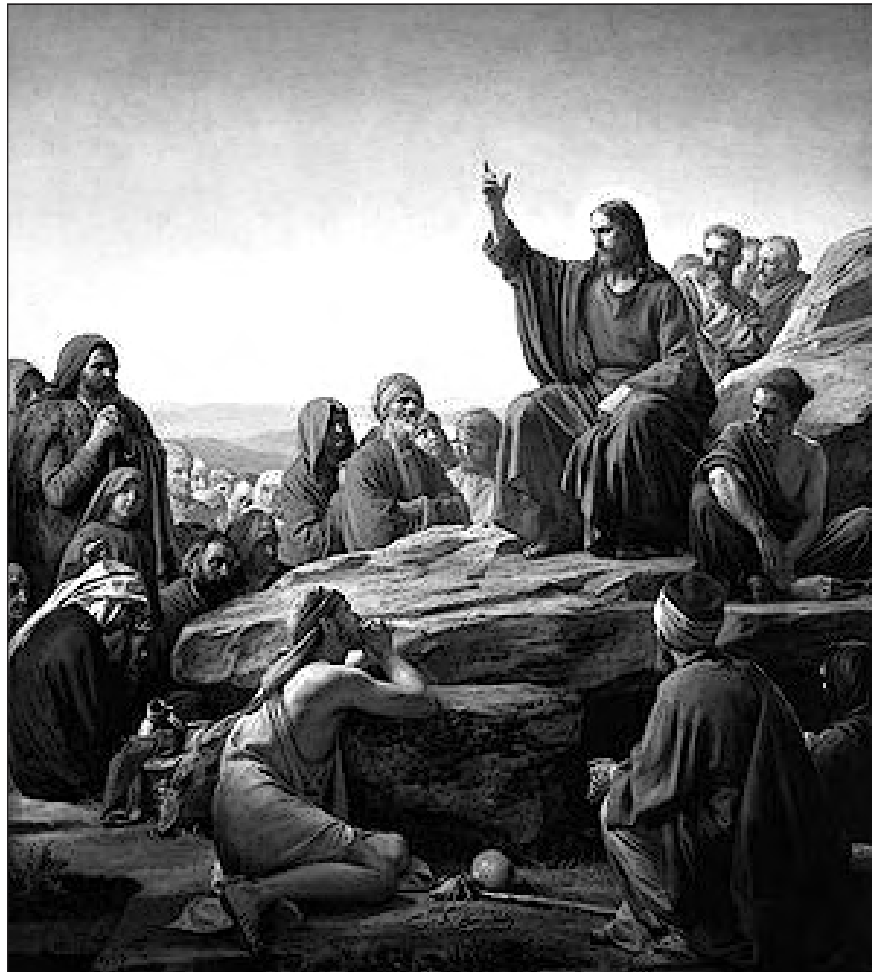
Так казали малі пастухи, вслухаючись у громові перезви в небі. А потім були зливи.

Ми чекаємо знамення з неба. Але чи вміємо читати хоча б маленькі симптоми?

Ось безслідно зійшов з дистанції великий олігарх Березовський. Маленькі сидять, як воші в кожусі - пересиджують свій сезон. Питання «навіщо?», «куди?» - не для них. І навіть коли олігарх вдягає білий куколь, то все одно кроки його вже пораховані...

Папський трон займає смиренний єпископ і уважно вслухається в симптоми змін на планеті, де мудрість замінено сумою технологій.

Політики тривожно озираються один на одного і відчують, що в їхніх руках стерно без ясної цілі стає іграшковим. Найголосніші котяться назад із самовпевненим виразом. Дияволізм скинув маску прогресу й натягнув личину лібералізму. Тиранія моди й успіху змінила тиранію вождів, чії личини фігурують усюди, як печатка прокляття. Збаламучені



Нагірна проповідь Христа. Картина Карла Блога, 1890 р.

ХМАРИ ЛАМАЮТЬСЯ

ЗМІ купуються в рожевих водах спокусу і пробують потрапити в смак дезорієнтованих і здеморалізованих, де ніхто нікого не любить, ніхто нікому не вірить і всі шукають винних.

Напівосвіченість марксистської школи з її заблокованою інформацією плавно перейшла в напівосвіченість віку інформації, що вироджується в інформаційну війну. А інформація нагромаджується, як гори піску. Одважні хлопчаків вилазять на вершину (top!) і щось віщують в дусі сезону. «Застарілі» книги XIX сторіччя перечікують тимчасові моди сезону, щоб, нарешті, опритомнити сторонніх, що виходять з юрби.

Рівень культури опускається. Не видно тих, хто її підіймає. Підіймає дух, який прагне до Небесної вітчизни.

Ми відчули кінець епохи з Чорнобильським вибухом, а потім - з розпадом «імперії зла», найжорстокішої імперії, побудованої на принципі насильства, на переступі через загальнолюдські цінності й утвердженні авторитету на трупах мільйонів.

Ми пережили і наче побачили на світовому екрані дискредитацію принципу сили. Але на наших очах десь з-під ніг повибігали темні духи з великими міхами награваного багатства - а це теж сила... І біжать вони, як демони, переселені у свиней у відомій Євангельській історії.

Чим же наповнені ті 2000 років за нами? Мене вражають історії на рівні дива.

Найбільшим дивом Христовим була Його Нагірна проповідь, що засіяла добрим зерном цілі тися-

чоліття. Вона з'явилася, як диво високих просвітлень, і проростає, як диво на скам'янілому ґрунті погаслих епох.

А хіба не диво, що церква не від світу цього стає державною хоругою, а проповідь до гнаних і знедолених стає наукою для усіх верств суспільства? Досі ж світ знав лише науку панівних верств!

Історики не можуть збагнути, як сталося чудо перетворення презирливого прізвиська християн у високе ймення світлосяйне, а хрест як знаряддя страти - на символ вічного.

Чому так світяться у віках постаті мучеників за віру, тоді як вся історія тисячоліть сповнена убитими і замученими? Як то багато значило, що засвічені високою Христовою вірою приймали муки за відмову принести жертву державним богам...

Дайте зараз таких людей, які не приносять жертви ідолам і не йдуть за течіями моди - і відродиться дух і сила народу! Та висока віра зродила дух ідеалізму і подвижництва, дух безкорисності й офірності. Великі творіння архітектури, музики, літератури, живопису - все, що називаємо Європою, що стало дзеркалом для відображення людської гідності й подоби Божої - усе це вицвіт християнського духу, що творить на грані неймовірного.

Християнство пішло по світу. Його пронесли крізь непоборні перешкоди і небезпеки сміливі місіонери, одержимі прагненням засвічувати людей духом істини. Мореплавці, хрестоносці, проповідники йшли в невідоме, спираючись на Руку Божу. А коли світ скочувався в болото ідолопоклонства, в тенета церковної ру-

тини, приходили нові сміливці, апостоли-реформатори і продовжували, здавалося б, утрачену висоту.

Хіба не чудом було навернення наших предків з дороги війни - «Іду на ви» - на дорогу Київського благочестя? Войовничі запорожці будують похідні церкви з образом Пресвятої Богородиці!

Важко уявити собі перетворення войовничих вікінгів, що покинули свого природного бога Одіна задля високої віри в Царство не від світу сього!

Так само, як важко в нашому темному і жорсткому світі уявити силу, що проявляється в немочі, й перемогу, що виявляє себе в прощенні.

Служителі кліру часто посилаються на довіру народу до церкви і самі дивуються: на чому тримається довіра, коли церковні лицедії грають грубі політичні ролі й різнять народ замість об'єднувати? А виявляється, народ глибше розуміє церкву як цитадель духу і як вітар очищення.

От і дивуються мудрі світу нашого, що християнство - єдина «диктатура», що протривала тисячоліття.

Кожна епоха має своїх пророків і вісунів. На мілинах нашого часу вісуні загомоніли про перехід людства в постхристиянську епоху. Не диво: вони втратили дух. Але вони втратили і зір: перед ними порожнеча, наповнена віртуальними вартостями. А над потоками споживацтва пророки нашого часу тихим голосом віщують початок неохристиянської ери.

А десь на високості «хмари ламаються». Благодатна злива настає раптово.

Євген Сверстюк

Трибуна



Останнім часом у ЗМІ активно циркулюють чутки, що Конституційна асамблея під проводом Леоніда Кравчука невдовзі народить конституційного монстра, який через референдум, що його влада наче планує вже на це літо, законсервує владу Януковича на десятиліття. У таких побоюваннях був би сенс, якщо б українці були законслухняною нацією та свідомо й щиро виконували Основний закон. Іншими словами, якщо б писана Конституція була б імперативом, що насправді визначає моделі суспільної поведінки якщо не кожного з нас, то бодай абсолютної більшості. На жаль чи на щастя, але очевидно, що це не так. Ставлення до Основного закону в Україні можна назвати конституційним дуалізмом, в якому писані конституційні норми та реальні правила/традиції, що регулюють суспільні взаємини, - майже не перетинаються.

Наведу лише кілька прикладів. Ст. 49 чинної Конституції гарантує «у державних і комунальних закладах охорони здоров'я медична допомога надається безоплатно». Напевно, сьогодні ця норма діє хіба що на території Феопанії, але попри її очевидну абсурдність ніхто з політиків не наважиться порушити питання про приведення цього уконституційованого фарисейства у відповідність до очевидних щоденних реалій: ну, не може бідна держава (Україна за ВВП на душу населення займає передостаннє місце в Європі) дозволити собі соціалістичну систему охорони здоров'я.

Ст. 53 Основного закону така ж утопічна: «Держава забезпечує доступність і безоплатність дошкільної, повної загальної середньої, професійно-технічної, вищої освіти в державних і комунальних навчальних закладах». Можливо, школи, в яких батьки не роблять внесків у шкільний фонд, тобто не дофінансовують середню - мовчу вже про вищу - освіту своїх чад, ще залишились в Україні, але я щиро співчуваю дітям, які в таких школах вчаться. Безпосередньо тому, що навіть геніальні педагоги-подвижники навряд чи підготують дитину до життя в сучасному світі з голим ентузіазмом замість комп'ютерів, інтернету, шкільних лабораторій включно з витратними матеріалами, інтерактивних дощок і методик, сучасних підручників тощо, на яких в бюджеті елементарно немає ресурсу.

Такою ж утопією виявилась «незалежність і недоторканність суддів», гарантована ст. 126 Конституції. Приклади можна множити й множити. На жаль, їх не бракує. Але головний висновок, який можна і слід зробити: Основний закон України писали «як краще», а не «як для себе». Якщо можна повірити, що в 1996-му ніхто не знав, наскільки ефективною в Україні виявиться напівпрезидентська республіка, то вже тоді було

очевидно, що куций український бюджет не потягне якісну освіту та охорону здоров'я для всіх, що поширювати юрисдикцію судів «на всі правовідносини, що виникають у державі» (ст. 124), - все одно, що дати в руки безвідповідального підлітка гранату тощо.

Утім, 17 років тому від української Конституції були в захваті майже всі. Щоб не бути голосливим, наведу висновок Венеціанської Комісії 16-річної давності, що ухвалено на її 30-му пленарному засіданні 7-8 березня 1997 року: «Попри те, що текст Конституції України встановлює сильну виконавчу владу під проводом Президента, наділеного сильними повноваженнями, наявність стримувань та противаг є запобіжником для повернення до авторитарних рішень. Принцип верховенства права добре виписано в тексті Конституції. Створення демократичного місцевого самоврядування, а також важлива роль, відведена Конституційному суду, сприятимуть встановленню демо-



Одне із засідань Конституційної Асамблеї України

СИНДРОМ НЕПРИЧЕТНОСТІ

кратичної культури в Україні». Попри те, що цитований висновок європейських конституційних гурів сьогодні звучить як наївні сподівання недосвідчених у реальному житті студентів-першокурсників, слід визнати, що теоретично (як дипломний проект, за яким ніхто априорі не збирається будувати свій дім) український Основний закон і досі залишається одним з найліпших конституційних документів Європи.

Засаднича проблема українського різновиду конституціоналізму полягає в тому, що, як ілюструє у своїх дослідженнях один із найцікавіших сучасних істориків економіки нобелівський лауреат Дуглас Норт, алгоритми взаємодії людей всередині суспільства, окрім писаних норм, визначають також (і не меншою мірою) неформальні правила-звичаї та механізми контролю за дотриманням цих писаних і неписаних правил. «Якщо писані правила можна змінити впродовж однієї ночі, - слушно підкреслює Норт, - то неформальні норми зазвичай змінюються поступово. А оскільки саме ці норми забезпечують «легітимність» усієї сукупності правил, то революційні зміни ніколи не бувають настільки революційними, як про це мріють їхні прихильники».

Якщо погодитись з постулатами Норта, озвученими у його Нобелівській лекції рівно 20 років тому, трагедія українського конституціоналізму полягає в тому, що писані (і списані з кращих західних зразків) норми вітчизняної Конституції ніхто не збирався узгоджувати з традиціями та звичками, що поступово склалися в українському соціумі впродовж століть. По-суті, українську Конституцію зразка 1996 року написали тогочасні політичні лідери та західні, далекі від українських реалій радники, через що Основний закон, замість всеосяжного суспільного договору, став тимчасовим пактом владних еліт.

По суті, текст Основного закону в редакції 1996 року став закріпленням компромісу між Президентом Кучмою та парламентом, в якому на той час домінували ліві. На угоду Заходу та місцевим західникам компроміс прикрасили віньєтками прав людини та ніяк економічно не підкріплених по-

пулістських обіцянок, про які йшлося вище. За деякий час на українському політичному олімпі змінилися еліти - і пакт просто перестав працювати навіть як «договір про ненапад» у вітчизняному політикумі, щільно відокремленому від щоденного життя пересічних громадян.

Абсолютно природно, що в цих умовах постала потреба знайти, вербалізувати та закріпити новий Основний закон. Але Конституційна асамблея під проводом Кравчука танцює на тих самих граблях, по яких любила пройти Конституційна комісія Кучми-Мороза. Вона продовжує плекати відчуття непричетності до написання та ухвалення Основного закону у абсолютної більшості українців.

Наважусь стверджувати, що саме цей, виплеканий вітчизняними політиками та правниками, а також закордонними радниками, «синдром непричетності» лежить в основі неповаги чи, радше, ігнорування Конституції та байдужості до неї, яке послідовно демонструє більшість пересічних українців. І це логічно. Чому люди мають дотримуватись, захищати чи відстоювати те, що за них написала група професійних юристів, а ухвалила Верховна Рада, недовіра людей до якої 1996 року на 52,5% перевищувала рівень довіри?

Чи можна вилікувати українців від окресленого вище «синдрому непричетності»? Чи є альтернатива професійно-кулуарним конституційним асамблеям на кшталт тієї, що її очолює Леонід Кравчук? Відповідь - однозначно «так»! Найяскравіший приклад всенародного конституційного процесу демонструє останніми роками Ісландія, яка п'ять років тому стала однією з головних жертв глобальної фінансово-економічної кризи. 2008 року квітуча економіка цієї країни фактично збанкрутувала. «Посудна револьюція» змела правий уряд, і 2009-го в країні почалися глибокі перетворення. Спочатку новий, соціалістичний, по суті, уряд Йоханни Сигурдартотир спробував самотужки розробити проект Основного закону, який би заступив Конституцію 1944 року (що була калькою з Основного закону колишньої метрополії Ісландії - Данії), але доволі скоро відмовився від цього наміру.

Врешті-решт, під тиском громадян уряд пішов на безпрецедентний крок. 16 липня 2010 року Ісландський парламент ухвалив закон про Конституційну асамблею. Обранню Асамблеї передувало створення та робота Національного форуму, участь у якому узяли 950 довільно обраних ісландців. Форум складався з галузевих груп, які обговорювали та напрацьовували концептуальні засади майбутнього Основного закону. Другим кроком стало формування Конституційної асамблеї, до якої мало увійти від 25 до 31 «простих громадян», що не представляли б жодну політичну партію чи рух. Президентів, членів уряду та парламенту закон забороняв балотуватися до Асамблеї.

Вибори до Асамблеї відбулися наприкінці листопада 2010 року, але вже в січні 2011-го консервативний Верховний суд Ісландії визнав вибори недійсними. Однак парламент фактично знехтував рішенням вищої судової інстанції і своїм рішенням оголосив 25 обраних до Конституційної асамблеї осіб «Конституційною радою». Абсолютна більшість членів Конституційної ради не були ані професійними політиками, ані професійними юристами, ані професійними економістами - натомість у Раді були представлені рибалки, лікарі, вчителі тощо.

Рада працювала неповних чотирьох місяців (від 6 квітня до 29 липня 2011 року). Її засідання були відкриті для всіх охочих. Ба більше, щодня результати діяльності Ради оприлюднювалися в інтернеті, щоб кожен міг висловити свої застереження, зауваження та пропозиції. 27 липня 2011 року Конституційна рада на своєму останньому засіданні одноголосно схвалила остаточну редакцію конституційного проекту і 29 липня передала її до парламенту з рекомендацією перед голосуванням в легіслатурі винести документ на дорадчий плебісцит. 20 жовтня 2012 уряд виніс шість найважливіших положень конституційного проекту на всенародний референдум. Першим в переліку стояло запитання «Чи бажаєте ви, щоб в основу проекту нової Конституції були покладені напрацювання Конституційної ради?» Всі шість засад-

ничих запитань, винесених на референдум, отримали беззаперечну підтримку ісландців.

Наразі Алтинг (ісландський парламент) оголосив після кризи і почав відверто гальмувати ухвалення нової - надто демократичної, на думку частини парламентарів, а отже незручної для політиків - Конституції. Але прецедент прямого «конституцієтворення» із використанням сучасних засобів комунікації було закладено, і про нього із захопленням говорять такі авторитети у сфері конституціоналізму як професор Том Гінзбург з Чиказького університету чи Джон Елстер з Колумбійського.

Які висновки можна і слід зробити з цього прецеденту тим, хто насправду переймається долею українського конституціоналізму? Якщо зовсім коротко, то краще гірша Конституція, але своя, ніж краща, але чужа. Творення альтернативи Конституційній асамблеї під проводом Кравчука - нагальний виклик та завдання для всіх, кого непокоїть паралельне існування конституційної теорії та неконституційної реальності в Україні.

Професійні політики усіх кольорів, рівень недовіри до яких перманентно зашкалює у суспільстві, мають усунутись від конституційного процесу. Професійним юристам, зашореним конституційними теоріями, часто-густо далекими від «неписаної конституції» реального життя, слід навчитися не домінувати в конституційному процесі, а скромно пропонувати юридичні терміни для вербалізації ідей, народжених здоровим глуздом та конкретно-історичним досвідом. І головне - усьому активному суспільству слід включитися в процес конституцієтворення. Цей процес українському суспільству слід пережити як окреслення проекту спільного дому, в якому нам всім разом жити. Не важить, що проект напевно не вийде ідеальним (компроміс, на якому ґрунтується мистецтво спільного жити, і абстрактний ідеал - поняття несумісні) - головне, щоб в українців з'явилося відчуття співпричетності, відчуття, що цей «суспільний договір» пише не хтось для когось, а ми - для себе.

Геннадій Друзенко,
Правник

За київським часом



Такого не дозволяв собі навіть румунський диктатор Ніколае Чаушеску, якого повсталий народ розстріляв за десятиліття знущань і брехні. Віктор Янукович думає, що йому таке не загрожує, вірячи байкам Гані Герман, що українці — це такі собі селепки, не здатні на спротив. Терпітимуть будь-яку наругу й будь-які знущання.

Саме виходячи з таких переконань, Янукович вибудував під Києвом, на околиці села Петрівці, королівську резиденцію під назвою «Межигір'я», яка стала викликом бандитської донецької знаті українському народові, символом злодійства в особливо великих розмірах, головним корупційним пам'ятником сьогоденної України, зоною, вільною від совісті.

Колись це була державна резиденція, де полюбляли відпочивати Хрущов, Щербицький і Кучма. Перебуваючи на посаді прем'єр-міністра України, Янукович поклав око на це райське містечко на березі Київського водосховища. І, використавши прості схеми обдурювання держави, заволодів ним. Формально «Межигір'я» належить примарній фірмі «Танталіт», яка, в свою чергу, належить якимсь не менш примарним фірмам «Роги й копита», що буцімто базуються в Австрії та Великій Британії. Насправді ж все це — жалюгідна ширма, аби прикрити безсовісну крадіжку в держави 136 гектарів землі й майна на гігантську суму в кілька сот мільйонів доларів.

Заволодівши «Межигір'ям», Янукович не задовольнився тим, що влаштувало Хрущова, Щербицького й Кучму, а спрямував сюди з державного бюджету для безпрецедентного будівництва астрономічні суми, аби в рекордно короткий термін вибудувати цілу імперію за 6-метровим бетонним парканом з 4-поверховою «Хонкою» (клубним будинком), гольфовим, яхтовим і кінним клубом, дебаркадером, боулінгом, тенісними кортами, підземним тиром, гелікоптерним майданчиком, комплексом теплиць, загонами для страусів, зоопарком, штучними озерами, артезіанськими свердловинами... Усі ці вкрадені в народу маєтності охороняє за кошти того ж українського народу не тільки державний міліційний підрозділ швидкого реагування «Беркут», а й ціла флотилія спеціальних бойових катерів, окрема пожежна частина і навіть зенітно-ракетний комплекс. Найсмішніше, що в офіційних документах це обійся українського султана називається «культурно-оздоровчим центром», без жодної прив'язки до прізвища Янукович.

Провівши журналістське розслідування, аби з'ясувати, хто ж насправді володіє «Межигір'ям», інтернет-видання «Українська правда» дійшло такого висновку: «Сам Віктор Янукович продовжує публічно відрешуватися від "восьмого дива світу", що розкинулося на березі Київського моря в селі Нові Петрівці.

У ході однієї з прес-конференцій його запитали про резиденцію "Межигір'я", яку було виве-

дено з державної власності, а потім перетворено на будівельний майданчик номер один не тільки у всій Київській області, а й в Україні. Янукович відповідати не захотів і порадив звернутися до власників "Межигір'я" за кордоном. "...А якщо вам треба господарі — то пошукать їх. Переконали, що вони знайдуться. Вони інколи приїжджають в Україну", — сказав Янукович.

Керуючись рекомендацією президента, ми почали детально досліджувати, хто ж ті самі "господарі" з-за кордону. Отриманий висновок шокував — всі вони фіктивні, й створені лише для того, щоб приховати справжнього гоподаря багатомільйонних маєтностей у Нових Петрівцях — Віктора Януковича.

У 2010 році на трасі Київ-Вишгород-Десна, яка веде від Києва до «Межигір'я», «Укравтодор» уклав 16 кілометрів надмірного асфальту за 50 мільйонів гривень — стільки ж, скільки було виділено на ремонт усіх шляхів Києва протягом цілого року.

У листопаді 2011 року «УкрАероРух» присвоїв території резиденції Віктора Януковича «Ме-



Головний палац резиденції українського султана

«МЕЖИГІР'Я» - ЗОНА, ВІЛЬНА ВІД СОВІСТІ



Державний міліційний підрозділ швидкого реагування «Беркут» замість того, щоб ловити бандитів, охороняє найголовнішого з них від народу

жигір'я» статус зони, забороненої для польотів авіації. Аби літаки не заважали відпочивати «професору».

У червні 2010 року на прес-конференції президент Віктор Янукович, відповідаючи на запитання журналіста «Української правди» Мустафи Наєма про «Межигір'я», запросив журналістів у резиденцію: «Збирайтеся, прямо зараз і поїдемо». Однак після конференції заступник голови адміністрації Ганна Герман повідомила, що поїздка скасовується через щільний графік президента і відсутність автобусів для журналістів.

На початку червня 2011 року журналісти запланували провести мирну акцію біля «Межигір'я», до річниці невиконання Віктором Януковичем обіцянки продемонструвати свою резиденцію.

20 січня 2013 Конституційний

суд України, який давно перетворився на кишенькову інституцію Януковича, ухвалив рішення, яким дав тлумачення положення Конституції України щодо права посадовців на особисте і сімейне життя. Відтепер, згідно з рішенням КСУ, з'явилася можливість порушення кримінальної справи проти журналістів, які займалися розслідуванням стосовно резиденції «Межигір'я». Це рішення КСУ суперечить позиції Європейського суду з прав людини про те, що не може бути таємною інформація, коли право суспільства знати об'єктивно домінує над правом чиновника зберігати в таємниці окремі особисті факти. Але що Януковичу та його продажним суддям Європа, вона їм не указ. Що хочемо, те й робимо у своїй вотчині.

Молоді хлопці й дівчата, попри заборони й погрози, не раз і не два

пробували своїми акціями біля «Межигір'я» продемонструвати українському народові, скільки накрив султан Янукович і в яких розкошах він живе. Але щоразу на шляху протестантів ставав сумнозвісний «Беркут», завдання якого ловити небезпечних бандитів, а не охороняти їх. Хоч у сьогоднішній Україні, яка нагадує казкове Задзеркалля, саме така роль «Беркута» виглядає найбільш природною.

Відомий український журналіст Сергій Лещенко, який розклав на «полочки» всі афери Януковича з «Межигір'ям» і дослідив всі його кроки, спрямовані на привласнення резиденції, так написав про останні акції протесту молодих українців під султанським маєтком: «Протягом минулого та цього тижня 50 молодих активістів партії "Демократичний альянс" своїми діями зроби-

ли послугу суспільству — вони показали справжнє обличчя президента Януковича. Його манакальний страх за власний рай, збудований на березі Київського моря.

Спочатку "ДемАльянс" хотів провести під "Межигір'ям" мітинг з вимогою до Януковича виправити катастрофічну ситуацію з автошляхами після цієї зими. Але суд заборонив мітинг під приводом боротьби із повінню. Тоді "ДемАльянс" замість мітингу прийшов допомогти боротися зі стихійним лихом — внаслідок чого був затриманий та арештований на 7 днів партійний активіст Максим Панов.

Наступного дня під "Межигір'ям" вони вже провели мітинг з вимогою звільнити Панова — і був арештований на 5 днів керівник партії Василь Гацько. На понеділок, 15 квітня, було призначено нову акцію — з вимогою звільнення Панова і Гацька. Щоб не наражатися на нову судову заборону, акцію було проведено у формі зустрічі депутата Лесі Оробець із виборцями.

Тут Янукович і розкрився.

Так, він не реагує на невдоволення автомобілістів, що супроводжують його кортеж звуковими сигналами, коли стоять у пробках. Він не зважає на журналістів, що протестують проти цензури прямо перед його обличчям. Він не чує невдоволених голосів під час телеспілкування з країною, бо таких просто не допускають до мікрофонів. Він не зважає на результати виборів, за підсумками якого більша половина країни голосує проти нього.

Але він реагує на 50 молодих людей, єдиною зброєю яких були плакати. Під "Межигір'ям" їх зустрічали три автобуси "Беркуту", спецназ без розпізнавальних знаків, керівник Вишгородської районної міліції, начальник Київської обласної міліції (!), кілька десятків осіб рекетирської зовнішності, з десяток співробітників ДАІ й навіть кущий альтернативний мітинг з числа куплених за олію та гречку пенсіонерів і проплачених і заляканих бюджетних працівників села Нові Петрівці, яких на підтримку Януковича вивів сільський голова.

Така реакція влади має лише одне пояснення — страх. Страх, бо якщо цей вірус ходіння під "Межигір'я" не зупинити, одного дня туди замість 50 демальянців прийде 50 тисяч розлючених співгромадян.

Тоді ані "Беркут" не врятує, ані навіть зенітно-ракетний комплекс. Не вірите? Запитайте у румунів».

Тарас Гнип
Спеціально для «Нової газети»

Актуальне інтерв'ю

- Юрію Віталійовичу, що ви все-таки плануєте створювати - партію, громадський рух? І чи не зашкодить поява ще однієї структури єдності й так не зовсім монолітної опозиції?

- Я не планую створювати опозицію до опозиції, в чому провокатори від влади взяли звинувачувати мене зразу ж після виходу на волю. Не маю права бути використаним ворогами, дурнями чи пристосуванцями.

Регіонали використовують моє ім'я у своїх інтригах, зокрема в боротьбі проти Яценюка. Вони, наскільки розумію, розпочали активну фазу плану його повалення і нав'язують розмови про розкол. Розколу не буде.

Вношу ясність: не йдеться ні про нову політичну партію, ні про новий громадський рух. Так, на моє глибоке переконання, нині суспільство потребує створення певного мозкового центру, здатного розробити чіткий план побудови нової, можливої, справжньої країни. Ця ідея ширяє в повітрі, я не маю наміру ані привласнювати її, ані монополізувати.

Цю владу можна скинути тільки тоді, коли буде об'єднано сили парламентської та позапарламентської опозиції, а також здорової частини суспільства. Масовість протесту проти режиму забезпечить лише консолідація зусиль. Коли не буде штучного поділу на масовку й депутатів. Коли всі, хто справді хоче жити в новій країні, стануть єдиним, неподільним цілим, що спиратиметься на одну програму й діяти-ме за єдиним планом.

Новий президент і нова країна - ось мета, яка має об'єднати.

Як мені пояснили юристи, я маю право балотуватися на посаду президента, але не маю такого наміру. Смішно: я не можу бути керівником підприємства будь-якої форми власності, але можу бути керівником усієї країни. Можу, але не хочу. Я не маю наміру ставати четвертим, десятим чи першим лідером опозиції. Я нічого не планую очолювати, навіть мозкового центру, про який казав. Але готовий докласти максимум зусиль до його якнайшвидшого створення та повноцінної роботи, оскільки вважаю це головним завданням країни на сьогодні.

Країні зараз потрібна не нова партія. Не ще одна піраміда з вождем на вершині, а коло. Круглий стіл, що передбачає рівність учасників. І не мені, а всім нам вирішувати, де цей стіл поставити і хто за ним має сидіти. Розмови про те, що Луценко, опинившись на волі, почне змінювати опозиційний рельєф, - від лукавого. Я не маю наміру змінювати рельєф опозиції, зате я відчуваю в собі сили взяти участь у зміні геометрії політики.

- Озвучений вами намір спертися у своїй роботі на Романа Безсмертного, Тараса Стецьківа і Володимира Філенка дав привід говорити, що ви створюєте не так мозковий центр, як своєрідний "легіон польових командирів".

- Названі вами люди - мої друзі. У мене є мета, і цілком природно, що саме на друзів, до того ж досвідчених політиків, на шляху до цієї мети я вирішив спертися. Ця мета - створення, коли хочете, технічного завдання для країни.

Для успіху потрібна популяризація, ретрансляція такої ідеї. І я переконаний, що мої соратники та колеги мені активно допоможуть у цьому.

Крім того, я планую (якщо така пропозиція буде підтримана) надати парламентській опозиції допомогу в організації польової діяльності. Готовий посприяти створенню ефективної програми дій, чіткої взаємодії структур на місцях. Це робота на перспективу, оскільки щиро розраховую, що на осінь масова протестна кампанія має отримати новий імпульс. Із деякими лідерами парламентських політичних сил я вже обговорював цю ідею, з деякими планую поговорити найближчим часом. Сподіваюся, 12 квітня в мене буде можливість озвучити цю пропозицію в розмові з Юлією Тимошенко.

Якщо лідери опозиційних парламентських партій довірять мені мандат координатора польової роботи, готовий використати весь свій досить багатий досвід. Зайве й казати, що вміння і знання таких



Перші хвилини волі

ЮРІЙ ЛУЦЕНКО: «У ПОЛІТИЦІ БАГАТО ПРОДАВЦІВ ІЛЮЗІЙ, А Я ХОЧУ СТАТИ ПОШИРЮВАЧЕМ НАДІЇ»

Юрій Луценко після звільнення з тюрми всупереч надіям режиму Януковича після більш як двох років «парилки» на нарах не забився у шпарку зализувати рани, а відразу ж розпочав потужну діяльність, спрямовану на повалення антиукраїнської й антинародної влади. Його думки про те, як скинути ярмо януковичизму, надзвичайно конкретні. Це саме те, чого потребує сьогодні українське суспільство. Пропонуємо увазі читачів інтерв'ю Ю.Луценка, яке він дав днями «Дзеркалу тижня».



Тепер Юрій Луценко чекає визволення Юлії Тимошенко

людей, як Безсмертний, Стецьків та Філенко, у подібній справі важко переоцінити.

Я вітаю готовність опозиції працювати з вулицею. Правильно, що мітинги відбуваються. Хоча неправильно, що їх назвали повстанням, - така інфляція слів значно страшніша за інфляцію грошову. Повстання не проводять у вихідні дні за заздалегідь оголошеним графіком.

Відразу хочу зазначити, що не йдеться про спішну підготовку но-

вої революції, негайної організації нового Майдану. Час вимагає нових підходів, нової якості опозиційної діяльності. Передусім - створення плану побудови нової країни.

- Ви вже досить багато говорили про так званий план Третьої Української республіки. Але важко уявити, що навіть найкращі уми здатні придумати щось нове. І важко повірити в готовність діючих політичних лідерів цього плану дотриму-

ватися. Ви впевнені, що цей план їм потрібен?

- "Сиділець" Йосип Бродський дуже точно зазначив, що у в'язниці брак простору відшкодовується надлишком часу. Влада намагалася вкрати в мене кілька років життя, але їй це не вдалося, бо брак свободи я компенсував роботою над собою. І тому смію думати, що не просто змінився, а оновився. Можливо, тому в мене таке гостре прагнення побачити оновленою країну.

У мене був і час, і бажання думати про те, що необхідно комусь для досягнення його особистих політичних цілей. Я з повагою ставлюся і до Арсенія, і до Віталія, і до Олега. Але не маю наміру бути людиною, яка готуватиме для когось теплу політичну ванну.

Кому потрібен цей план? Він потрібен країні, і ніхто не переконає мене у протилежному. Важко придумати щось нове? Згоден. Але в такому разі хіба не має сенсу провести ревізію вже напрацьованого, вичленувати необхідне, синтезувати корисне, перетворити енергію окремих людей у суспільну синергію? Хіба така робота - не гідний виклик щирим патріотам і справжнім інтелектуалам? Хто дасть гарантію, що спроба буде вдалою? Ніхто. І навіть у разі невдачі я зможу повторити за героєм Кена Кізі - я хоча б спробував. Але я впевнений, що все вийде, і готовий заражати своєю переконаністю оточення.

Що змінить цей план? Я ставив би питання інакше. Якщо такий план не з'явиться, точно нічого не зміниться. Я не знаю, наскільки швидко такий план надихне значну частину людей, але відчуваю, що тільки це здатне їх надихнути. Чітке уявлення про те, яку країну ми будемо. А також щира готовність відповідальних політиків споруджувати нову державну будівлю у точній відповідності до заздалегідь схваленого архітектурного плану. Будівлю, яка була б комфортною і безпечною.

У політиці занадто багато найманих продавців ілюзій. А я хочу стати добровільним розповсюджувачем надії. Бо це, мабуть, - найбільший дефіцит сьогодні.

Я будую повітряні замки? Називайте це так, але будівельний матеріал, який я використовую, - повітря, необхідне для того, аби країна отримала нове дихання. Вона його заслужила.

Я - невірний ідеаліст, і навіть в'язниця мене не змінила. Вона навчила мене цінувати час, і тому я ані секунди не хочу витратити на думки про помсту. Я одержав щеплення здорової злості, але, на щастя, не підхопив бацилу озлобленості. Коли хочете, мій ідеалізм - моя сила. Я не допускаю думки про невдачу. А історичний досвід підтверджує, що в тих країнах, у котрих ситуація складалася особливо кепсько, саме фантастичні плани виявлялися найбільш реалістичними.

- І в чому полягає ваш фантастично-реалістичний план?

- Якщо йдеться про план побудови країни, то його ще тільки належить спільно написати. Якщо - про плани роботи, то я сподіваюся найближчим часом зібрати коло однодумців, мислячих, проукраїнськи налаштованих людей, інтелектуалів і патріотів.

Попри всю повагу до Джорджа Вашингтона, США побудував не він, а батьки-засновники цієї країни, які написали революційну Декларацію незалежності. На основі зазначеного документа було розроблено нову ідеологію нової країни, під її реалізацію підібрали нову команду, з якої природно виріс новий лідер. Я б дуже хотів, аби народний кандидат у президенти України був обраний під час тендера на найкраще виконання технічного завдання для країни.

До настання осені хотілося б мати готовий план дій. Потім ми спробуємо заручитися підтримкою якомога більшої частини населення, переконуватимемо й агітуватимемо. Якщо це вдасться, то до річниці Майдану зможемо ініціювати повномасштабну масову акцію. Це не буде підготовка до повалення.

Я відчуваю завищені очікування певної частини суспільства. Мовляв, ось повернувся Луценко, він тепер швидко організує революцію, і все буде гаразд.

Уявімо фантастику: сьогодні на Майдан вийде мільйон, ми знімемо Януковича, захопимо Банкову і... Поки що в нас немає навіть єдиного кандидата від опозиції. Немає злагодженої команди, немає спільного бачення. Одного разу ми вже так президента обрали. Дякую, більше так не хочу...

До речі, у в'язниці я зрозумів, що за ґратами, мабуть, не буває невинних. Просто більшість засуджена не за те...

Майбутня акція на Майдані має стати демонстрацією сили. Місцем збору тих, хто не тільки проти когось конкретного, а й за щось конкретне.

Завдання-мінімум - щоб на цей час опозиція, по можливості, визначилася з єдиним кандидатом. Завдання-максимум - щоб погляди майбутнього кандидата збігалися з розробленою концепцією облаштування держави. Щоб бажання людей і можливості лідерів збіглися. Щоб потенційний очільник держави не тільки пообіцяв, а й виконав задумане.

- Ви обмовилися, що доволі тривалий відтинок часу муси-

тимете витратити на поліпшення здоров'я. Пауза не зашкодить таким масштабним планам?

- Мені справді слід підлікуватися. Має бути ще одна операція. Курс лікування, напевно, займе два-три місяці, судячи з того, що мені кажуть лікарі. Але це не означає, що я беру паузу. Процедури - не перешкода інтелектуальній праці. Я не буду позбавлений можливості зустрічатися з людьми. В мене буде телефон, доступ до всіх необхідних комунікацій (яких я був позбавлений у в'язниці), зокрема й до соціальних мереж, що є, безумовно, важливим інструментом, хоча я й не перебільшую їхнього значення. У мене є надійні друзі, на допомогу яких розраховую.

- Ви не боїтеся, що виражена вами ідея може не пройти випробування реальністю? Не ображайтеся, але ви певною мірою від неї відірвалися. Ви впевнені, що точно відчуваєте настрої суспільства?

- Сподіваюся, що я не відірвався від країни. По-перше, я підтримував контакт із тими людьми на волі, думці яких довіряю. По-друге, даруйте, ті, хто сидить, і ті, хто служать у в'язниці, - це теж частина суспільства.

Одного разу в автозаку один (як він сам себе називав) «ворован» із 23-річним стажем звернувся до мене: "Хата" уповноважила запитати: Королевська - це фуфло, чи нам так здається?" Нормальне людське запитання, тільки сформульоване специфічним сленгом.



Юрій Луценко не прагне в президенти, але готовий стати польовим командиром нового Майдану

Я йому відповів його сленгом: "Так, гадаю, фуфло". Інший цікавився: "Що ви думаєте про Кличка, ось мені здається, що він чесна людина..." Я відповів: "Мені теж здається, що особисто він - чесна людина, але я поки що не можу точно відповісти вам, хто входить до його команди". Мене запитували, чи правда, що Тягнибок ширший у своєму прагненні революції. Я відповів: "Так, вважаю, що він ширший, але я не до кінця впевнений, що його команда житиметься тільки ідеалами". Мене запитували, чи правда, що Яценюк - найрадикальніший опозиціонер. Я відповідав: "Правда те, що він найрозумніший опозиціонер..."

Такі ж запитання мені вже сьогодні ставлять люди на вулиці. Люди не змінилися. Змінився час. Він вимагає точніших відповідей.

Розчарування? Звісно, будуть. Але це не привід не робити того, у що віриш.

- Є багато версій того, чому Янукович усе-таки вирішив вас випустити. Намір розсварити опозицію? Бажання продемонструвати Заходу готовність іти на компроміси заради підписання угоди про асоціацію з ЄС? Прагнення зберегти місію Кокса - Квасневського, що потрібна Банковій як інструмент переговорів із Брюсселем? Бажання відвернути увагу Європи та суспільства від нелегітимних законів, ухвалених на "альтернативному" засіданні Ради? Страх перед можливими санкціями щодо Сім'ї?

вому ланцюгу, прикріпленому до наручників. Одного разу мене вели на цьому ланцюгу по прокуратурі, а коридором назустріч на допит вели сина, а потім брата. І що воно їм дало?

Мені плювати на їхню аргументацію і на їхні розрахунки. Не хочу марнувати на це час. Рефлексувати з приводу кроків влади, давати себе втягувати в їхні інтриги, свідомо чи мимоволі їм підігравати - помилка. На жаль, опозиція цього інколи не враховувала. Вона часто зводила свою діяльність до реакції на випадки Банкової. Інколи складається враження, що мої соратники по

тестних настроїв і кількість тих, хто вийшов підтримати Луценка і Тимошенко до приміщень Печерського суду. Ви казали, що чи не головний злочин Януковича - крадіжка часу, необхідного країні для модернізації. Але хіба Ющенко та його команда не були підловлені в тому самому гріху? Може, пасивність населення - відплата вам за розчарування?

- У тому числі. Але є й інші причини. Люди приходили до суду не для того, щоб звільнити Луценка або Тимошенко, а для того, щоб висловити підтримку або проде-



Вставай, Україно!

монструвати своє ставлення до подій. Однак багато людей не вважають за потрібне виходити на вулицю, оскільки не бачать сенсу в доведенні до бандитів думки, що вони - бандити. Навіщо ходити на мітинг? Аби вкотре почути, що в нас антинародна влада?

Дуже багато людей боялися, і хіба можна їх за це засуджувати? Адже кожен розумів: якщо так вчинили з Тимошенко і Луценком, що тоді буде зі мною? Люди готові ризикувати собою заради великої мети. Під час Майдану вони розуміли рівень загрози, але готові були стояти, тому що ця мета була. Був шанс змінити життя, і була можливість стати співпричетним до цих змін.

Не можна звинувачувати людей за природний страх, який насаджувався десятиліттями. Не так багато років минуло від радянських часів, аби цей страх зник. У 1968 році два десятки дисидентів ризикнули публічно виступити на підтримку Празької весни, чим врятували честь радянської інтелігенції. Жменька тих, хто ризикнув публічно виступити проти замовних судових розправ сьогодні, захистили честь незгодних у цій країні.

В Україні ще не звикли відстоювати свої права постійно, як на Заході. Але на відміну, наприклад, від Білорусі, тут є готовність робити це періодично. Це нагадує так званий солом'яний вогонь. Довго гріється, хутко спалахує, жарко горить. Опозиція має це враховувати. Важливо, щоб спалахнуло тоді, коли вогонь народного гніву буде справді необхідний. Якщо розмінюватися на багаттячка, соломи не вистачить.

- Але багато хто вважає, що спалахнути може в будь-який момент і в будь-якому місці. Що суспільству агресія сьо-

боротьбі думають про те, як залишитися впливовою опозицією, а не як стати майбутньою владою. Втягуючись у їхні частковості, ми відволікаємося від головного. Треба бути вищими за них.

Не тільки 2004-й, а й відносно невдалий 2001-й дозволяли говорити про силу та системність опозиції, бо вона грала за своїми правилами. "Україна без Кучми" дозволила відпрацювати тактичні прийоми, а на час Майдану вже було розроблено стратегію.

Нині опозиція більше відповідає, ніж нав'язує, більше захищається, ніж наступає. Якщо так триватиме, втрачатимемо ініціативу.

Люди це інтуїтивно відчувають, хоча можуть і не розбиратися в нюансах. До речі, в цьому, на мій погляд, одна з причин низької явки населення на масові акції.

- Але вочевидь не єдина. Порівняйте кількість носіїв про-

годні властива значно більшою мірою, ніж навіть кілька років тому.

- Я в таке не вірю. Ми самі себе залякуємо, самі собі калічимо свідомість. Якщо я чого і боявся, то це нарваності гвардії можливо-владців - у формі і без форми, явних і перевдягнених. Ці вселяють побоювання. Але повірити в те, що наш народ спалить кілька десятків машин, а потім піде громи-ти Конча-Заспу? Не вірю!

- Боюся, ви не надто добре озброєні ці свіжими електоральними настроями...

- Ознайомлений. Знаєте, що найжвавіше обговорювали в колонії? "Раділи" за олігархів, чії гроші заморозили на Кіпрі, і мріяли, що паводок "доб'є" до Кончі-Заспи. Мені розповідали про те, які коментарі вішали під новою про вбивство судді в Харкові, онлайн-роздуми про снайперів, хунту, закликати вершити самосуд. Я б не перебільшував значення розмов мешканців інтернет-окопів. Але з тим, що тенденція є, і тенденція небезпечна, не сперечаюся.

Бо живемо в лайні. Саме там заводяться такі думки-бактерії. Отже, треба або вмикати асептизаторську машину, або будувати новий будинок у сухому місці. Ми повинні запропонувати людям розумний вихід для накопиченої негативної енергії.

Іскра насильства здатна вбити шанс на оновлення. Я добре пам'ятаю свої відчуття після 9 березня 2001-го, коли стався спровокований владою конфлікт. Саме тому я під час Майдану попросився в польові командири. І (зі своєю репутацією яструба) виступав у ролі миротворця, остуджуючи окремі гарячі голови. Революційна лють - це наркотик, який дає короткочасне полегшення, але ускладнює хворобу.

Сліпий бунт в Україні - мрія нинішньої влади. Влада зацікавлена в стихійному безцільному повстанні. Тому що його можна легко і жорстоко придушити. Тому що його наслідком будуть страх, розгубленість, спустошення її противників.

Опозиція не має права змагатися з цією владою грішми та силою. І в першому, і в другому випадках програвш неминучий. Поширена думка: мовляв, що зробить спецназ проти сотень тисяч людей, які вийдуть на вулицю? Відповідь: вбивство одного може вбити надію мільйонів.

Ми повинні використати свою силу. А наша сила - наша відданість цій країні, наше щире прагнення в ній жити, наше чесне бажання зробити її кращою, наша віра в те, що це станеться. Наше вміння домовлятися, нарешті.

Зрештою, одних обдурих Ющенко, інших обдурих Янукович. Ми - квіти. Є чудовий привід спільно поговорити про майбутнє спільної країни. І якщо ця розмова відбудеться, в нас буде монополія на народну підтримку. А в них - монополія на гроші, кулі та кийки. Але виграємо ми. А якщо дамо привід змагатися кийками або грішми - програємо.

- Вам не здається, що Європа занадто гаряче дякує Віктору Федоровичу за ваше звільнення?

- Ні, не здається, бо вона хоче від нього ще дечого.

- Ви вірите, що Тимошенко вийде на волю?

- Я в цьому переконаний, але

не думаю, що це станеться тепер...

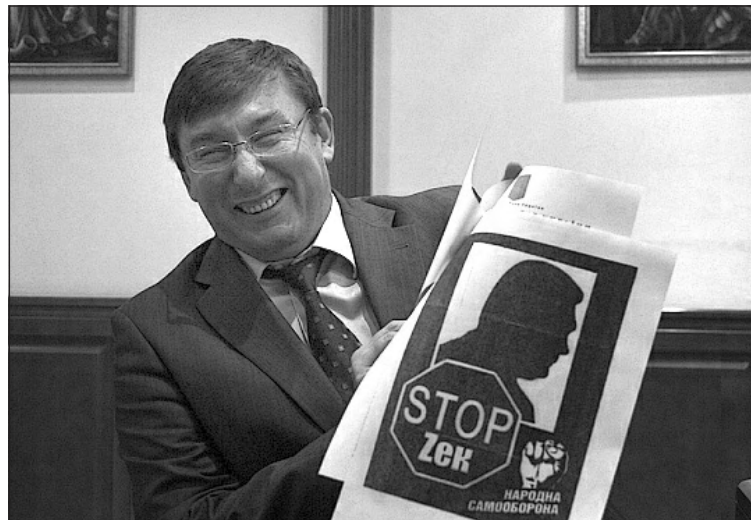
- Що має статися, аби в голові Януковича народилася думка про її помилування?

- Важливо, що станеться у світі, який оточує цю голову та її носія. Я маю на увазі і зовнішній чинник, і, звісно, процеси всередині країни.

Процедура помилування регулюється не Конституцією й не законами, а указом. Йому під силу цю процедуру спростити, було б бажання.

А для цього необхідний тиск - як ззовні, так і, безумовно, зсередини.

- До речі, багато розмов про юридичну чистоту вашого помилування...



Ю. Луценко вірить, що Янукович за свої «подвиги» в бутність президента рано чи пізно відповідатиме на лаві підсудних

- Послухайте, хай вони собі сушать голову... Чи я винен, що вони нормально не можуть ані посадити, ані звільнити?

- Наскільки можна судити, наміру випустити Тимошенко у влади немає. Як немає і боязні внутрішнього тиску.

- Їхня політика - політика бетономішалки. Але народ - складніша субстанція, ніж розчин. Влада в цьому дуже скоро переконається.

- Нова кримінальна справа проти Луценка можлива?

- Звісно. Я навіть знаю, що заново стали перевіряти мою діяльність на посаді міністра, починаючи з 2005-го. Випереджаючи наступне запитання, заявляю - тікати або переховуватися не буду. Як не робив цього перед арештом, хоча мене попереджали всі кому не ліньки, навіть виштовхували з країни.

- 2010-го ви казали, що не виключаєте арешту, але відчувалося, що внутрішньо ви в це не вірите.

- Я ж не заперечую, що був не найбільш далекоглядним у цій країні. Ми зіштовхнулися з системою, рівня злочисності якої до кінця не розуміли. Багато що уявити було просто неможливо.

Я не міг собі уявити, що зустрінуся в автозакі з Юлею. Одного разу ми опинилися в сусідніх боксах у підвальному приміщенні Печерського суду. Бокс - це залізна шафа, клітка, в якій не можна встати, бо стеля низька, і сісти як слід не можна, бо лавка вузька - 15-20 см. Посередині ящика - велике заграбоване вікно, тебе видно по пояс. Через стінку від Юлі - напівголі спитнілі чоловіки в "мастях". Десять арештантів і чоловік тридцять охорони. Всі по черзі справляють нужду в туалеті, що за два

сантиметри від перегородки Юліного боксу. Сморід, звуки, мухи. Спекта, цікаві погляди конвоїрів, мат. Я намагався підбадьорити Юлю, розповідав анекдоти, намагався відвернути увагу.

Так сидять усі, і я сидів як усі. Але так глумитися над жінкою, котра була керівником держави, - це знущання, приниження. Це божевілля. Так, я помилявся, коли казав свого часу, що в мене є надія на здоровий глузд цієї влади.

Але я не вірю, що Юлю можна перемогти. Тому що це - Юля. І тому, що вона не сама.

- Ви колись казали, що Янукович - це прикольний Брежнев. Ви його тепер уже не так сприймаєте?

- Виявилось, що це тільки мала

заплавив як зміг. Пацюки бігали. ...Перші півтора року я сидів в умовах, максимально наближених до бойових. Але не скаржуся, є що згадати.

Ніколи не мав стосунку до тюремного відомства і на власному досвіді переконався, що ізолятори МВС - або й земля, порівняно з в'язницями. Тому я трохи був здивований. Але не шокований. Прийшла до мене Карпачова, подивилася, здригнулася. Потім до мене в камеру вломилася бригада, пофарбувала стіни олійною фарбою, і я два дні дихав випарами. Після голодування - те, що любиш. Потім заявилися чоловік із п'ятьох слюсарів, з ув'язнених, ставити новий умивальник. Я вмикаю телевизор, а там Віктор Федорович говорить про програму модернізації країни. І я думаю: "Нічого собі! Невже ця програма почалася з моєї камери?"

- А помсти колишніх мільйонерів, які потрапили за ґрати, коли ви були міністром, не боялися?

- Не боявся. Хоча розумів, що таке можливе. Під вікнами спочатку покрикували, який поганий Луценко. Тим часом у коридорі непомітно тиснули руку і персонал, і "сидільці".

- Із боку персоналу не було спроб навмисне принизити?

- Жодного разу. Жодного разу не зіштовхнувся з ненавистю. Були люди, котрі мовчали. Недобре так мовчали. Але дуже багато людей, як могли, підтримували.

- Біда - перевірка на во-



Життя триває. Відразу після звільнення Юрій Луценко став хрещеним батьком маленької донечки Юрія Стеця

частина його характеристики. Потяг до збагачення затьмив решту. Не хочеться витрачати на нього час нашого інтерв'ю...

- Що було найстрашніше у в'язниці?

- Страшно не було. Було суто по-людськи незатишно, не приховую, коли дізнався, що за стіною, в сусідній камері, сидів чоловік, обвинувачуваний у вбивстві двох мільйонерів.

У СІЗО докучала відсутність інформації, відсутність книжок, відсутність друзів, відсутність зв'язку з рідними. Спочатку мене це дуже гнітило. Відсутність комфорту ніколи не напружувала, я людина невибаглива.

Хвилювало одне - не було світла. Вікно було, але в ньому не було скла, зате було четверо ґрат. П'ять кроків до дверей, на яких сім замків. Нарі. Місце, функціонально призначене як туалет. Після Радянської армії - це дурниця. Був прогнилий умивальник, перемотаний бинтом, і вода з нього лилася врзнібіч. Я взяв пластикову пляшку, запальничку,

шивість. Багато хто розчарував?

- 148 свідків у суді. Серед них практично все керівництво МВС. І проти мене дала свідчення тільки одна людина. Решта (хто більш активно, хто менш) сказали, що це не обвинувачення, а нісенітниця собака. І всі вони прийшли в суд і це сказали. Так, є люди, котрі бояться мені зателефонувати навіть сьогодні й привітати. Але не знаю жодного, хто плюнув би вслід.

- Наскільки, на ваш погляд, небезпечний референдум, що його, за певною інформацією, ініціює влада?

- Референдум у нашій країні - річ смертельно небезпечна. В Україні він здатний розколоти країну, навіть якщо на обговорення буде винесено теорему Піфагора. Влада це знає, проте вона має сіяти ненависть, бо її сходи живлять режим і вбивають реальний, усвідомлений опір йому.

Референдум українець небезпечний сам по собі, до того ж і закон виписано таким чином, що влада

отримує практично повний контроль над процесом. А це підвищує ризики в разі. Ще й порогу явки, наскільки я розумію, немає. Тобто влада демонтує будь-які демократичні запобіжники.

- І як цьому опиратися?

- Є три способи. Використати потрібно всі. Перший - юридичний. Його, на жаль, опозиція відразу не взяла на озброєння. Необхідно оскаржити закон про референдум у всіх національних "судах" (це слово без лапок у нашій країні в нинішні часи вживати не можна), а потім виграти справу в Європейському суді. Бо єдиний справді український суд - це Європейський. Референдум - рушниця, яка висить на стіні. Щоб не дати їй вистрілити, потрібно примусити владу зняти її зі стіни і здати на зберігання.

Другий варіант - дипломатичний. На повне відпрацювання юридичного, на жаль, може забракнути часу. Тому опозиція мусить переконливо роз'яснити Європі, наскільки небезпечний такий сценарій.

Третій - мобілізувати людей. Це складно. Але можливо. Наші громадяни бачать у виборах чи не єдиний доступний шанс змінити країну і вплинути на політику. Вони вважають вибори правом, дарованим не Конституцією й не незалежністю, а мало не Богом. Для них це святе. Замах на це право здатний викликати дуже жорстку реакцію. Мобілізувати людей можливо, якщо їм роз'яснити, що референдум - зазіхання на їхнє сакральне право. Тим більше що всі відомі мені варіанти референдуму передбачають спроби вкрати в населення право на вибір і президента, і депутатів. На мій погляд, опозиція під час своєї нинішньої вуличної активності мала б серйозно про це говорити.

- Я впіймав себе на думці, що ви прийшли до багатьох цілком очевидних висновків тільки після в'язниці. Невже багатьом політикам допоможе прозріти лише такий жорсткий спосіб?

- В умовах, коли країна дедалі більше скидається на в'язницю, процес прозріння прискорюється.

Зрештою, всім хочеться бути громадянином країни, в якій не страшно народитися, не страшно жити й не страшно померти.

Як цього досягти? План мусять створювати думаючи люди, незалежні від політичної та фінансової кон'юнктури. Вибірча кампанія - це десятки мільйонів доларів. Цілком зрозуміло, що ці кошти беруться не з партійної каси і не в майже вробленого середнього класу. Ці суми позичаються в тих, кого ми називаємо олігархами. Питання - чи може такий позичальник реально проводити антиолігархічну кампанію, без якої в країні нічого не зміниться? Ні. Потрібно зробити, щоб кандидат у президенти керувався не інтересами олігархів, а інтересами населення. Тому необхідно, аби цю програму населення підтримало. Якщо люди повірять - буде найнята команда, і поки що ніхто не знає, хто саме до неї ввійде.

Але я впевнений: люди дозріли до усвідомлення того, що вони не обирають вождя, а наймають будівельника нового будинку. Без цього розуміння зміниться портрет на стіні, але не обличчя країни.

Інтерв'ю провів
Сергій Рахманін

В УКРАЇНІ

ВІТАЛІЙ КЛИЧКО
ПРОПОНУЄ РЕФЕРЕНДУМ
ПРО НЕДОВІРУ
ЯНУКОВИЧУ

Лідер партії УДАР Віталій Кличко вважає, що якщо влада хоче референдум, то хай запитає, що народ думає про Віктора Януковича. Про це він заявив на онлайн-конференції "ЛігаБізнесІнформ".

Відповідаючи на запитання, що він думає про конституційні ініціативи влади, В.Кличко нагадав, що сьогодні Янукович контролює всі гілки влади - виконавчу, судову і, частково, законодавчу. "Влада, розуміючи, що парламент не зовсім їй підконтрольний, робить все, щоб провести референдум. За чутками з партії влади, вони хочуть повну мажоритарку, щоб посилити вплив на



парламент", - сказав В.Кличко. "В такому разі, хочу нагадати самого президента, який обіцяв почути кожного. Давайте тоді проведемо референдум про недовіру Януковичу", - додав він.

МВФ ПРОГНОЗУЄ
«НУЛЬОВЕ» ЗРОСТАННЯ
ВВП УКРАЇНИ

Міжнародний валютний фонд прогнозує "нульове" зростання ВВП України за підсумками 2013 року. Про це сказано в огляді світової економіки, що підготували експерти МВФ.

"За умови незмінності політики країни ВВП за підсумками 2013 року залишиться на рівні нульової позначки, зафіксованої в 2012 році", - йдеться в огляді. До того ж зростання ВВП у 2014 році, за прогнозами МВФ, може становити 2,8%.

Показник інфляції (грудень проти грудня) за підсумками 2013 року може становити близько 0,5%, при цьому показник інфляції за підсумками 2014 року прогнозується на рівні 4,7%.

Показник безробіття за підсумками 2013 року може становити 8,2%, у 2014 році - 7,9%.

Нагадаємо, уряд затвердив два сценарії прогнозних макропоказників на 2013 рік і заклав до проекту держбюджету оп-



тимістичний, що передбачає зростання ВВП на 3,4% за інфляції 4,8%. Як повідомлялося, проект напрямів бюджетної політики України на 2014 рік побудований на прогнозі зростання реального ВВП на 3% за інфляції 8,3%.

СТОРИНКУ
ЮРІЯ ЛУЦЕНКА
У FACEBOOK ЗАКРИЛИ

Сторінку щойно випущеного з тюрми экс-міністра внутрішніх справ Юрія Луценка в соціальній мережі Facebook закрили.

У понеділок, 14 квітня, публікації Луценка передплатили майже 5 тисяч осіб. За інформацією "Народної самооборо-



ни", народний депутат Юрій Стець звернувся до представництва Facebook у країнах СНД у Москві із листом про розблокування персональної сторінки Луценка.

Як відомо, 15 квітня у мережі зареєстрували офіційну сторінку экс-міністра. Одним з перших опублікованих записів було його відеозвернення з приводу політичної ситуації в Україні.

ТЮРЕМНИКИ НЕ ДАЮТЬ
ЮЛІЇ ТИМОШЕНКО
ЗУСТРІТИСЯ
ІЗ СОРАТНИКАМИ

Юлія Тимошенко заявила, що тюремники минулої п'ятниці, 12 квітня, зірвали її законне побачення із соратниками за вказівкою президента Віктора Януковича. Відповідну її заяву з лікарні публікує сайт Ю.Тимошенко.

"Цинізм тюремників безмежний. 12 квітня за вказівкою Януковича вони свідомо та цілеспрямовано зірвали моє законне короткострокове побачення з моїми соратниками - Олександром Турчиновим, Арсенієм Яце-



нюком та Юрієм Луценком", - заявляє Ю.Тимошенко. "Для недопущення цієї зустрічі було використано спеціальну технологію - наголошено про існування начебто "іншої кімнати" для проведення такого побачення. Також було повідомлено, що я нібито не хочу йти до цієї спеціальної "іншої кімнати" для короткострокових побачень", - зазначає вона. За словами Тимошенко, "такої кімнати не існує в природі". "За "кімнату" вони видають 4-метровий проміжок між двома скляними дверима, а п'ятеро осіб - троє гостей, я і представник колонії - у цей простір фізично не зможуть втиснутися, як і не зможуть перебувати в таких умовах протягом чотирьох годин побачення", - заявляє вона.

Ув'язнена экс-прем'єр додає, що "присутність на побаченні не більше трьох відвідувачів дозволена чинним законодавством". "Мене жодного разу не випустили з медичної палати, поки мої соратники перебували у лікарні в

очікуванні побачення, а начальник колонії утримував мене силоміць, коли я намагалася вийти", - запевняє Ю.Тимошенко.

За її словами, до 12 квітня у неї в лікарні було "5 короткострокових побачень", усі в "нормальній кімнаті" - тій самій, де вона зустрічається із захисниками. "Тепер, щоб перешкоджати проведенню подальших короткострокових побачень, створили цю бутафорську "кімнату", - стверджує экс-прем'єр.

ЧОМУ ЗАТРИМАЛИ
АКТИВІСТІВ
БІЛЯ «МЕЖИГІР'Я»?

Партія УДАР направила депутатські запити для з'ясування правомірності затримання активістів на акції під резиденцію Януковича «Межигір'я». Про це повідомив лідер партії Віталій Кличко.

"Ми надіслали депутатські запити про правомірність арештів. Я сподіваюся, що найближчим часом ми отримаємо чітку й зрозумілу відповідь, на підставі чого затримали активістів, які вирішили таким протестом висловити свою точку зору на дії влади", - сказав він.

За словами Кличка, якщо дотримуватися логіки влади, то



можна посадити у в'язницю "більшу половину українців, що висловлюють громадянську позицію".

Як відомо, 10 квітня активістів руху "Демократичний альянс" Василя Гацька та Максима Панова було заарештовано на 5 і 7 діб за участь у акції протесту біля резиденції В.Януковича «Межигір'я».

ХТО ВИСУВАЄ
В КИЇВСЬКІ МЕРИ
МИКОЛУ
КАТЕРИНЧУКА?

Заяви Миколи Катеринчука щодо готовності ВО «Свобода» підтримати його кандидатуру на посаду мера Києва не відповідають реальному політичному процесам у партії та опозиції.

Про це заявив депутат, голова Київської міської організації "Свободи" Андрій Ілленко.

"Це не відповідає дійсності. На сьогоднішній день "Свобода" чітко заявила, що ми разом із нашими партнерами з "Батьківщини" і УДАРу підтримуватимемо єдиного, узгодженого кандидата на посаду міського голови", - заявив він.

"Відповідно, само собою зрозуміло, що ми не можемо при цьому підтримувати пана Катеринчука, який уже заявив, що готовий балотуватися на посаду міського голови, не залежно від того, чи його висунуть опозиційні сили, зокрема, "Батьківщина", до якої він на сьогодні належить", - наголосив Ілленко. "Очевидно, що це, як мінімум, попахає політичним авантюризмом, і не має ніякого відношення до реальних політичних процесів, які відбуваються у "Свободі" і загальному в опозиції. Мені здається, це



некоректно, коли людина розписується за інших людей, не маючи на це ніяких прав", - підкреслив він.

Як повідомлялося, 12 квітня Катеринчук заявив, що прийняв рішення у разі призначення виборів у Києві висунути свою кандидатуру на посаду мера столиці. За його словами, "Свобода" підтримає його кандидатуру.

ЩЕ ОДНЕ КРУТІЙСТВО

Донецька друкарня "Новий світ", що за два роки виплатила президенту Януковичу гонорар на загальну суму майже в 32 мільйони гривень, насправді не випускає книги. У переліку послуг, розміщеному на сайті друкарні, вказані рекламний друк, друкування газет і журналів, картонна упаковка, флексоупаковка і виробництво плівки. Книговидавання там не згадується взагалі.

Як відзначає сама друкарня, вона не має можливостей друкувати книги: для цього потрібно специфічне обладнання. Не кажучи вже про те, що друкарня (на відміну від видавництва) не купує майнові права на інтелектуальні твори і не виплачує гонорари - вона просто друкує замовлену продукцію.

Поки що жодної з книг президента, буцімто видрукованих цією друкарнею, не вдалося виявити ані в реєстрах бібліотек, ані на прилавках книгарень.

Як відомо, у своїй декларації



про доходи в 2012 році Янукович вказав, що отримав від друкарні "Новий світ" авторську винагороду в сумі 15,55 мільйонів гривень.

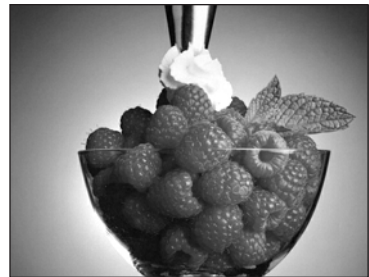
ІДАЛЬНЯ ЯНУКОВИЧА
ЗАКУПИЛА ХАРЧІВ
НА 6 МІЛЬЙОНІВ
ГРИВЕНЬ

Державне підприємство по обслуговуванню офіційних заходів "Гарант-сервіс", де харчується Янукович, закупило харчів на суму понад 6 мільйонів гривень. Результати тендерів опубліковано у "Віснику державних закупівель".

Так, лише овочів закуплено на 677 тисяч гривень. Їх поставлять дві компанії - державне підприємство "Чайка" та ТОВ "Хімконтракт". Зокрема, підприємство придбало 37 тонн картоплі, серед якої понад 5 тонн придбано за ціною 29,39 гривень. Це рання картопля урожаю 2013 року (квітень-травень). Постачатиме цю картоплю ТОВ "Хімконтракт", яке "прославилось" минулого року тим, що поставило до президентського столу імпортну малину за 672 гривні. На картоплі

"Хімконтракт" заробить 218 тисяч гривень, ще 268 тисяч гривень йому заплатять за інші овочі.

Найдорожче у переліку філе качки за 109,2 гривні та філе індички за 85,6 гривень. ПП "Максимум" поставив 6 тонн м'яса великої рогатої худоби за 288 тисяч. М'ясо великої рогатої худоби від комбінату "Ятрань" коштуватиме 1820 тисяч гривень. Різноманітні сири для ідальні Януковича обійдуться у 785,8 тисячі гривень. Серед них сир "Брі" (Німеччина), сир "Камамбер" (Німеччина), сир "Парміджано Реджіано" (Італія), сир "Рокфор" (Франція),



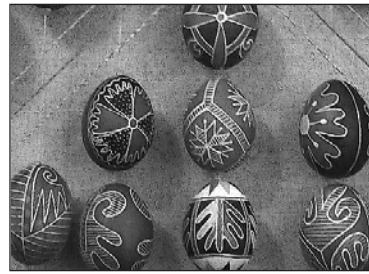
а також 40 позицій вітчизняних і сирів. Чаї та кава обійдуться державі у 285,9 тисяч гривень. Молочні продукти коштуватимуть 621,5 тисячі гривень. Риба копчена та ікра для Януковича закуплені на 363 083 гривні.

ВИСТАВКА ПИСАНОК
ЗА МОТИВАМИ
ФРЕСК СОФІЇВСЬКОГО
СОБОРУ

У музеї Національного українського народного декоративного мистецтва Національного Києво-Печерського історико-культурного заповідника відкрилась виставка писанок «Відгомін століть». Автори розпису - відомі київські майстрині Тетяна Вленко та Любов Кітторова. У своїх роботах вони використовують стародавню символіку, намагаючись нагадати про традиції минулого.

Писанкарством майстрині почали займатися з 1991 року. Вивчаючи та відтворюючи традиційний розпис писанок різних регіонів України, вони виконали серії авторських писанок, зокрема за мотивами трипільської кераміки та розписів Софіївського собору в Києві.

Майстрині є постійними учасниками виставок народного мистецтва в Україні та за кордоном, представляли нашу країну на багатьох міжнародних виставках.



Твори майстринь зберігаються у музеях Києва, Чернігова, Переяслава-Хмельницького, у місті Лодзь (Польща). Нині їх можна побачити й у постійній експозиції музею українського народного декоративного мистецтва, розташованого на території національного Києво-Печерського історико-культурного заповідника у приміщеннях колишніх митрополичих покоїв і прилеглої до них Благовіщенської церкви. Виставка працюватиме до 10 травня.

За повідомленнями українських видань та інформаційних агенцій

ЗНАК БІДИ



Катерина КІНДРАСЬ
власний кореспондент
„Нової газети” в Америці

Щорічний Бостонський марафон — один з найзнаменитіших у світі. Вперше його провели в далекому 1897 році, з тих пір забіг на марафонську дистанцію розрісся, набрав популярності й став одним з найпрестижніших і найпопулярніших у світі. Очевидно, саме масовість і відомість Бостонського марафону стали до вподоби тим, хто вибрав його мішенню для терористичної атаки.

Забіг у Бостоні та його передмістях традиційно проводиться в третій понеділок квітня — День патріотів, коли в штаті Маса-

дим. Момент вибуху було зафіксовано кінооператорами з різних ракурсів, і за записами можна припустити, що перша бомба була потужнішою. Приблизно через годину джерела в поліції повідомили журналістам, що йдеться про невеличкі саморобні вибухові пристрої, зроблені з каструль-скороварок, нашіптованих кульками з підшипників та цвяхами.

Першу допомогу постраждалим надали медики, котрі обслуговували марафон, очевидці подій і самі учасники забігу. Невдовзі, коли прибули спеціальні служби й постраждалих розвезли по шпиталях, з'ясувалося, що поранення різного ступеня тяжкості дістали більш як 180 осіб, більше двадцяти з яких перебувають у критичному стані. З урахуванням цього, кількість жертв, яким теракт



СМЕРТЕЛЬНИЙ МАРАФОН

Від вибуху бомб терористів у Бостоні загинуло троє й поранено більш як 180 осіб



інших містах Східного узбережжя США. Зокрема, в Нью-Йорку мер міста Майкл Блумберг віддав наказ діяти за максимальною шкалою терористичної загрози.

Паніка в Бостоні тривала лише кілька перших хвилин. А потім мешканці міста виявили організованість і людяність. Вони, наприклад, налагодили в інтернеті обмін інформацією, аби допомогти приїжджим марафонцям, котрим нікуди було йти і які через надзвичайну ситуацію не могли залишити місто.

Розслідування вибухів взяло на себе ФБР. Ввечері 15 квітня його агенти провели перший обшук: їхню увагу привернуло помешкання в північному передмісті Бостона. ФБР також звернулося до населення з проханням надсилати всі цінні відео-, аудіо- та фо-

ного відношення. Просто дужий хлопець, побачивши, що якийсь араб тікає геть від місця вибуху, затримав його й здав поліції.

Хоч у Білому домі журналістам офіційно заявили, що трагедію в Бостоні кваліфіковано як теракт, президент США Барак Обама в своєму зверненні з цієї нагоди до нації слів «тероризм» і «терористичний» уникав. «Ми знайдемо тих, хто це зробив, і довідаємося, навіщо вони це зробили», — пообіцяв Б.Обама. — Будь-які особи чи групи, які несуть за це відповідальність, дістануть справедливую кару».

З відомих терористичних об'єднань відповідальність за бостонські вибухи ніхто на себе брати не став. Більше того, деякі угруповання поспішили заявити про свою непричетність до цього теракту. Наприклад, угруповання «Техрік Талібан-і-Пакистан», котре активно займається терористичною діяльністю на пакистансько-афганському кордоні й співпрацює з екстремістами з інших країн, оголосило, що пакистанські таліби атакували й атакуватимуть США та їхніх союзників за будь-якої можливості, однак з бостонським вибухом ніяк не пов'язані.

У день, коли цей випуск «Нової газети» побачить світ, тобто 18 квітня, в Бостоні відбудеться траурна церемонія пам'яті за загиблими, в якій візьме участь і президент США Барак Обама.

Наступного дня після трагедії до Вашингтону почали надходити співчуття від світових лідерів. Генеральний секретар НАТО Андерс Фог Расмуссен сказав, що він «глибоко шокований» нападом, скоєним під час Бостонського марафону і висловив співчуття рідним та близьким загиблих і постраждалих. У своїй заяві, генсек НАТО також висловив солідарність з мешканцями Бостона та всім американським народом.

Президент Європейської Ради Герман ван Ромпей різко засудив «звірські акти» і висловив переконання, що зловмисників буде знайдено і притягнуто до відповідальності.

Генеральний секретар ООН Пан Гі Мун назвав інцидент «безглуздом насиллям» і ще більш жахливим через те, що він стався під час події, відомої об'єднанням людей зі всього світу у дусі мирного співіснування та любові до спорту».

Кращі агенти ФБР з усієї країни розслідують цей теракт. Віриться, що злочинців швидко спіймають і посадять на лаву підсудних. Зло повинне бути покарано.

Фото CSMonitor

чусетс згадують героїв Війни за незалежність США. Вранці 15 квітня 2013 року на старт 117-го Бостонського марафону зібралося приблизно двадцять сім тисяч осіб. Змагання розпочалося о дев'ятій годині ранку за місцевим часом, а опівдні визначилися переможці — кенійка Ріта Джепту серед жінок і ефіоп Леліса Десіса — серед чоловіків. Однак, як і в Нью-Йорку, де подібний марафон проводиться в листопаді, участь у забігу брали не тільки спортсмени-професіонали, а й тисячі простих бостонців та гостей міста. Серед них люди похилого віку, діти й навіть немовлята в колясках, мами й тата яких разом з малими також брали участь у марафоні. Основна маса бігунів вийшла на фінішну частину маршруту, котра пролягала по Бойлстон-стріт до площі Коплі-сквер, значно пізніше, і саме тоді почулися вибухи.

Бомби вибухнули з інтервалом 10-12 секунд о 2-й годині 50 хвилин дня. Перший вибуховий пристрій було закладено приблизно на 170 метрів ближче до фінішу, ніж другий. Обидві бомби знаходилися ліворуч від бігунів — в просторі, де зібралися глядачі. В сусідніх будинках вибило шибки, над вулицею піднявся густий

обірвав життя, може зрости, але поки що їх троє. Серед них восьмичлennий мешканець Бостона Мартін Річард, котрого на марафон привели батьки. Мати й сестра Мартіна дістали тяжкі поранення. Окрім Мартіна, загинули 29-річна жінка й китайський студент.

Багато людей дістали поранення нижніх кінцівок і деяким з них лікарі вже ампутували одну або й дві ноги. Більшість же травм — це переломи, осколкові рани й ушкодження барабаних перетинки.

Відразу після теракту в соціальних мережах та ЗМІ поширилися тривожні чутки, що поліція знайшла у місті принаймні ще п'ять бомб, які не вибухнули. Однак наступного дня поліція ці чутки спростувала. Вірогідно, чутки виникли через те, що працівникам правоохоронних органів доводилося прискіпливо й з великою обережністю оглядати численні сумки, наплічники та інші речі, кинуті в паніці на місці пригоди. Окрім того, приблизно через годину після перших вибухів з'явилося повідомлення про ще один: він буцімто стався приблизно за вісім кілометрів від Коплі-сквер — у Бостонській бібліотеці. Там справді було помічено поже-



жу, але, як пізніше з'ясувалося, це було побутове загоряння.

Бостонська влада відразу після теракту перекрила п'ятнадцять кварталів довкола місця вибухів й заблокувала мобільний зв'язок, аби перешкодити можливому дистанційному підризу нових бомб. Також на деякий час було закрито міжнародне летовище Логан, а по всьому місту посилено заходи безпеки. До термінових заходів безпеки вдалися і в

томатеріали.

Невдовзі після вибухів з'явилася інформація про начебто спійманого підозрюваного: ЗМІ повідомляли, що ймовірний терорист — уродженець Саудівської Аравії, котрий сам був поранений, потрапив до шпиталю, де його допитали. Але дуже швидко поліція спростувала й цю інформацію: з'ясувалося, що йдеться про студента, котрий вчиться в Бостоні й не має до теракту жод-

В АМЕРИЦІ

БАРАК ОБАМА ЗАПРОПОНУВАВ БЮДЖЕТ НА 2014 РІК

Президент Обама запропонував урядовий бюджет на 2014 рік на суму 3,77 трильйона доларів. Проект бюджету передбачає зміну податків для багатих прошарків населення і спосіб, як підрахувати соціальні користі. Проте план бюджету викликає незадоволення серед представників обох партій.

Білий дім заявив, що план бюджету передбачає скорочення дефіциту майже на два трильйони доларів протягом наступного десятиліття. Це, на думку уряду, можна досягти як збільшенням прибутків, так і скороченням урядових витрат. Президент хоче збільшити прибутки шляхом усунення податкових пільг для багатих американців і корпорацій, а також встановлення щонайменше 30% податку для осіб, при-



бутки яких сягають одного мільйона або більше на рік. Проект бюджету Обама також включає більше скорочення витрат на соціальне забезпечення (Social Security) та Медікер — медичне страхування для літніх американців.

Президент сподівається, що замість режиму секвестру — автоматичних скорочень, які набрали чинності 1-го березня — в дію вступить бюджет. Ці автоматичні скорочення він неодноразово називав безвідповідальними. Обама планує збільшення витрат в галузі освіти, запропонувавши подвоїти федеральний податок на цигарки. Крім того, Обама наполягає на відбудові транспортної інфраструктури та інвестуванні більших коштів у розвиток науки, досліджень та виробництва.

АМЕРИКАНСЬКІ ГРОШІ ДЛЯ УКРАЇНИ

Згідно з умовами секвестру (урізання), до кінця року державний бюджет США мусить бути скорочений на 85 мільярдів доларів або на трильйон двісті тисяч мільярдів протягом наступних 10 років. Хоча ця цифра мо-



же ще зміниться — дебати щодо бюджету між демократами та республіканцями далекі від закінчення — можна бути переконаним, що витратну частину бюджету буде зменшено. У тому числі це відбудеться і за рахунок міжнародної допомоги, яку надає уряд Сполучених Штатів.

Але урізання бюджету США не надто зачепить проекти USAID та інші програми з допомоги в Україні, вважають експерти у Вашингтоні. За словами директора USAID Джеда Бартон, усі програми агентства в Україні профінансовані на два роки наперед. У короткій перспективі наслідків секвестру вони не відчують, але очікують зменшення рівня фінансування в майбутньому.

Очевидно, що в майбутньому пряма урядова міжнародна допомога США зменшиться, але зросте роль так званих соціальних підприємців або філантропів, які застосовують підприємницькі принципи до міжнародного розвитку. Серед них — фонд Мелінди та Білла Гейтсів, один з проектів якого — забезпечення бібліотек в Україні та інших країнах комп'ютерами з доступом до інтернету.

СКІЛЬКИ ЗАРОБИВ МИНУЛОГО РОКУ ПРЕЗИДЕНТ?

У 2012 році президент США Барак Обама заробив більш як 600 тисяч доларів, однак це найменші заробітки за весь час його перебування в Білому домі. Згідно з оприлюдненою податковою декларацією президента, минулого року 260 тисяч доларів із загального прибутку принесли авторські відрахування за продаж його книг.

У 2012 році Барак та Мішель Обама заплатили трохи більше 112 тисяч доларів податків (їхня податкова ставка становить 18,4%). Приблизно чверть отри-



маних коштів вони пожертвували на добровільні цілі, що дозволило їм зменшити податкові виплати.

ДЖОН КЕРРІ ЗАКЛИКАЄ ПХЕНЬЯН СІСТИ ЗА СТІЛ ПЕРЕГОВОРІВ

Державний секретар США Джон Керрі висловив готовність піти на переговори з Північною Кореєю задля зниження напруженості на Корейському півострові за умови, що Пхеньян вдасться до кроків, спрямованих на виконання ним своїх міжнародних зобов'язань.

Керрі виконав свою заяву у неділю, 14 квітня, на спільній прес-конференції з міністром закордонних справ Японії Фуміо Кісідом у Токіо. Обидва політики закликали Північну Корею повернутися до згортання своєї військової ядерної програми й сісти за стіл переговорів.

Дж. Керрі також заявив про рішучість Вашингтона виступити на захист Японії, котра є ключовим союзником США в регіоні. Про це він сказав під час переговорів з прем'єр-міністром Японії Сіндзо Абе. Під час спілкування з журналістами Керрі ще раз закликав Північну Корею припинити розмахувати ядерним кийком і сісти за стіл переговорів.

журналістами Керрі ще раз закликав Північну Корею припинити розмахувати ядерним кийком і сісти за стіл переговорів.

СЕНАТ ВІДХИЛИВ ПАКЕТ ЗАКОНОПРОЕКТІВ СТОСОВНО КОНТРОЛЮ НАД ЗБРОЄЮ

Верхня палата американського Конгресу відхилила в середу, 17 квітня, пакет законопроектів, спрямованих на більш жорсткий контроль за обігом вогнепальної зброї. На голосування в Сенаті послідовно було внесено законопроекти про більш жорстку про-



цедуру перевірки покупців зброї, відновлення заборони на продаж штурмової зброї та введення обмеження на місткість магазинів з набоями.

Після того, як сенатори відхилили перший документ (про перевірку покупців) президент США Барак Обама, чия адміністрація розробила пакет поправок до законодавства про зброю, виступив зі спеціальною заявою. Він, зокрема, звинуватив сенаторів у тому, що вони «дали себе залякати зброярському лоббі» і назвав «ганебним» рішення Сенату відхилити поправки щодо контролю за обігом зброї. При цьому президент США наголосив, що не припинить боротьбу за зміну законодавства стосовно зброї. «Це тільки перший раунд», — сказав Обама.

Проти більш жорсткого контролю за обігом зброї виступили насамперед представники Республіканської партії. Хоч і в лавах демократів знайшлося багато сенаторів, які побоюючись помсти супервпливової в Америці Національної стрілецької асоціації (National Rifle Association of America or NRA), не наважилися голосувати за ініціативи Обама. А вже під час



виборів сенаторів і членів Палати представників саме гроші NRA відіграють вирішальну роль. Так гроші вже вкотре перемогли здоровий глузд. А на більш тих, хто щоденно втрачає від стрілянини по всій Америці рідних і близьких, законодавці просто заплющили очі.

ЧИ ПОЧУЮТЬ МАТІР УБИТОГО СИНА НА КАПІТОЛІЙСЬКОМУ ПАГОРБІ?

Президент США Барак Обама поступився Френсіс Вілер правом виступити з щотижневим радіоз-



верненням до нації. Вілер — мати 6-річного Бена, вбитого в грудні минулого року під час масакри в школі «Сенді Гук» в місті Ньютаун (штат Коннектикут) — заклала американців натиснути на Конгрес, аби той зробив більш жорсткими правила контролю за обігом вогнепальної зброї. «Допоможіть нам зробити це, щоб наша трагедія не стала вашою трагедією», — сказала Френсіс Вілер.

Кілька днів тому Сенат США ухвалив рішення почати дебати із законопроекту про контроль над зброєю. Кілька родин інших жертв трагедії в Ньютауні також прибули до Вашингтону, щоб тиснути на законодавців. Проти ухвалення цього закону виступає впливова Національна стрілецька асоціація. Якщо Сенат схвалить цей законопроект, він повинен буде пройти через сито Палати представників, де республіканська більшість зробить усе можливе, аби законопроект не було ухвалено.

У ГУАНТАНАМО НЕСПОКІЙНО

В американській тюрмі на військовій базі Гуантанамо, де утримуються підозрілі в міжнародному тероризмі, рано вранці 13 квітня ледь не почався бунт, коли ув'язнені відмовилися підкорятися наказу розійтися по камерах-одиночках. Проблеми розпочалися, коли в'язні тюрми почали



накидати на камери стеження скатерки, через що наглядачі втратили можливість спостерігати за ними. Тоді адміністрація тюрми наказала в'язням розійтися. Ті, в свою чергу, відмовилися підкорятися, й наглядачі змушені були застосувати силу. В'язні тюрми виявили спротив і навіть спробували вступити в боротьбу, використовуючи мітли для прибирання. У відповідь наглядачі відкрили стрілянину.

Заворушення в тюрмі відбулися на тлі голодування, в якому взяли участь десятки в'язнів. Таким чином, вони протестували проти свого утримування в Гуантанамо без пред'явлення обвинувачень. Деяких в'язнів годували силоміць.

ЛАУРЕАТИ ПУЛІЦЕРІВСЬКОЇ ПРЕМІЇ-2012

На церемонії в Колумбійському університеті 14 квітня оголошено лауреатів Пулітцерівської премії за 2012 рік. Основними темами робіт-переможців стали війни, диктатура в КНДР, а також питання історії, раси та етнічних коренів.

У журналістських номінаціях золоту медаль «За служіння суспільству» отримала газета Sun Sentinel з Флориди, яка провела розслідування дій поліцейських, які перевищують швидкість на дорогах. Після цієї статті щодо порушників було застосовано дисциплінарні заходи.

У номінації «Гарячі новини» нагороду отримав колектив газе-



ти Denver Post за висвітлення лісових пожеж у США. Створена газетою інтерактивна карта дозволила мешканцям стежити за долею своїх будинків, що опинилися в зоні лиха.

Найкращим міжнародним репортажем журі визнало статтю Дейвида Барбоза в The New York Times: він писав про корупцію у вищих ешелонах китайського уряду та мільярдні рахунки рідних прем'єр-міністра КНР. Цей матеріал було опубліковано, незважаючи на сильний тиск влади Китаю.

Усього журналісти з The New York Times отримали чотири нагороди, включаючи премію «За майстерність» (дослідження практики ділових відносин Apple та інших технологічних компаній) і «За найкращий нарис» (мультимедійна розповідь Джона Бранча про лавини, що вбивають лижників, і про те, як подібні явища пояснюють вчені).

Найкращими фотографами 2012 року стала вся команда кореспондентів агентства Associated Press, які висвітлювали громадянську війну в Сирії в умовах надзвичайної небезпеки.

ДЖОРДЖ БУШ-МОЛОДШИЙ СТАВ ДІДУСЕМ

Колишній президент США 66-річний Джордж Буш-молодший уперше став дідусем. 14 квітня в його доньки Джени Буш-Гейгер та її чоловіка Генрі Гейгера народилася донька.

Внучка экс-президента народилася в одному з нью-йоркських шпиталів. Її назвали Маргарет Лора Міла Гейгер на честь бабусь. Буш розповів журналістам, що вже відвідав доньку та внучку. За його словами, вони почувають себе добре.

Джена Буш — одна з двох доньок-двійнят Джорджа Буша та



його дружини Лори — вийшла заміж за аспіранта Вірджинського університету Генрі Чейза Гейгера в травні 2008 року. Нині їй 31 рік, а її чоловіку — 34.

За повідомленнями світових та американських інформаційних агентств

St. Thomas Sunday

Провідна Неділя

The Council of Bishops and Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of the USA cordially invite all Christ-loving faithful, in particular our youth of all ages to participate in this year's SAINT THOMAS SUNDAY PILGRIMAGE.

Come and share in the light, grace and Gospel of the risen Lord with others!

Bright Saturday: May 11, 2013

10:00AM Divine Liturgy in St. Andrew Memorial Church

6:00 PM Vespers and Confessions in Seminary Chapel

Sunday: May 12, 2013

9:30 AM Eucharistic Liturgy. Celebrated by His Eminence Metropolitan Antony, Bishop Daniel and pastors of local and distant parish communities.

11:30 AM A procession to the Cemetery's Great Memorial Cross for the celebration of a Panakhyda for the repose of the souls of the departed servants of God, His Holiness Patriarch Mstyslav, Metropolitan John, Metropolitan Constantine, and all departed hierarchs, clergy and faithful of our Holy Ukrainian Orthodox Church of USA, along with the victims of Stalin's genocidal famine of 1932-33, the victims of the Chernobyl disaster, those who sacrificed their lives for the freedom and independence of Ukraine and the USA and the victims of the 11th September 2001 terroristic attack upon America as well as our fallen soldiers throughout the world.

Activities:

Sat. & Sun. afternoons: Ukrainian Food and Crafts

Sat. & Sun. afternoons: Youth Activities

Sat. 3:00PM: Picnic at St. Sophia Seminary

Sun. 1:30PM: Ground Breaking for the National Ukrainian American Veteran Monument.



PARKING REGULATIONS AND INSTRUCTIONS

As directed by the Consistory, all parking on Memorial Church and Cemetery grounds is strictly prohibited on Saturday, 11 May and Sunday, 12 May 2013. Parking is permitted only on Consistory grounds located at 135 Davidson Avenue, Somerset, NJ. Round trip transportation of pilgrims to the Memorial Church and Cemetery will be provided.

Cultural exhibits and all commerce will take place on Saturday, May 11, 2013 from Noon to 6 pm and Sunday, May 12, 2013 from Noon to 6 pm in the main auditorium of the Cultural Center. Permits for sales must be obtained from the Consistory. No business will be transacted during the Liturgy and Panakhyda. Any individuals conducting unauthorized sales will be removed from the property.

The Council of Bishops of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, the clergy and the Office of Youth Ministry encourage children and youth of our Holy Metropolia to enrich their lives by participating with their parents and family members in the various liturgical services, especially the Holy Mystery of Confession and the Holy Eucharist during this year's Holy Pilgrimage. Youth activities scheduled for Sunday, May 12, 2013 will emphasize a relationship based on our relationship to Christ.

All other Panakhydy (Memorial Services) are permitted only after the conclusion of the above Panakhyda at the Great Cross.

PLEASE NOTE: MEMORIAL SERVICES ARE NOT PERMITTED DURING BRIGHT WEEK - MONDAY TO FRIDAY (6 May - 10 May, 2013). THESE DAYS ARE RESERVED FOR GRAVE CLEANING AND CEMETERY PREPARATION FOR ST. THOMAS SUNDAY (PROVIDNA NEDILA).

May the souls of our beloved find rest among the saints and their memory be eternal!

St. Thomas Sunday

Провідна Неділя

Єпископат та Консисторія Української Православної Церкви в США запрошують всіх Христололюбивих вірних, зокрема нашу молодь, взяти активну участь в ПРОЩІ ПРОВІДНОЇ НЕДІЛІ 2013 року.

Прийдіть розділити світло, радість і благовість ВОСКРЕСЛОГО ХРИСТА!

Світла субота: 11 травня 2013

10:00 год. ранку Літургія в церкві-пам'ятнику св. Андрія

6:00 год. вечора Вечірня і сповідь у каплиці семінарії

Неділя: 12 травня 2013

9:30 год. р. Божественна Літургія, очолена Високопреосвященнішим Митрополитом Антонієм та Єпископом Даниїлом у співлужінні місцевого та приїжджого духовенства.

11:30 год. р. Після Літургії відбудеться похід до хреста-пам'ятника і Панахида за спокій душ слуг Божих: св. п. Патріарха Мстислава, Митрополита Іоана, Митрополита Константина та всіх спочилих єпископів, священників і вірних УПЦеркви, а також за спокій душ жертв геноцидного голодомору 1932-33 р.р., Чорнобильської трагедії; всіх тих, що життя своє поклали в боротьбі за волю й незалежність України і США, за жертви терористичного нападу на США 11 вересня 2001р. та всіх загиблих воїнів.

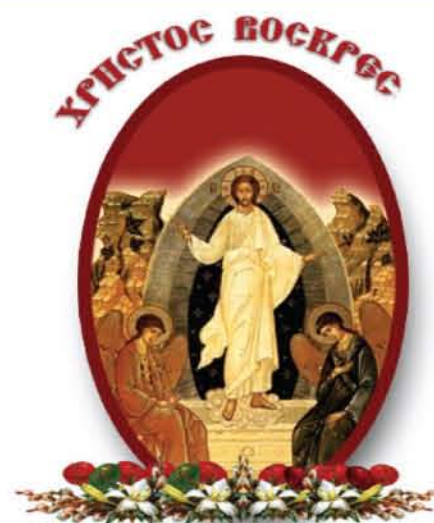
Додаткові події:

Суб. і нед. після обіду: Українська кухня та сувеніри

Суб. і нед. після обіду: Молодіжна активність

Суб. 15:00: Пікнік при семінарії Святої Софії

Нед. 13:30: Закладання першої цеглини пам'ятника Українсько-американських ветеранів



ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА

Консисторія повідомляє, що паркування авт в суботу 11 травня та неділю 12 травня 2013 року буде тільки на площі Консисторії при 135 Davidson Ave. Для транспорзації бажаючих поміж паркувальною площею і церквою-пам'ятником/цвинтарем щопівгодини ходитимуть спеціальні авта (Consistory vans). Паркування авт біля церкви-пам'ятника і на цвинтарі суворо заборонене!

Виставки і продаж різноманітних товарів відбуватимуться в суботу і неділю від 12 год. до 6 год. вечора в головному залі Культурного центру, за попередньо отриманими від Консисторії дозволами. Ті, хто будуть пробувати торгувати без дозволу, будуть позбавлені права торгівлі. Продаж товарів не дозволяється проводити під час Св. Літургії та Панахиди.

Собор Єпископів УПЦ в США, духовенство та Відділ служби молоді закликає дітей і молодь нашої Митрополії збагатити цього року своє життя участю, разом з членами своєї родини, у різних Богослуженнях, особливо в Таїнствах св. Сповіді і св. Причастя. Молодіжна участь, запланована на неділю, підкреслюватиме співвідносини, засновані на нашому відношенні до Христа.

Приватні Панахиди можна служити тільки після закінчення загальної Панахиди біля центрального хреста.

УВАГА! На протязі СВІТЛОГО ТИЖНЯ від понеділка до п'ятниці включно ВІДПРАВЛЯТИ ПАНАХИДИ НА ЦВИНТАРІ НЕ ДОЗВОЛЕНО. Ці дні зарезервовано на впорядкування могилок до Проводів.

Нехай душі наших улюблених зі святыми спочивають, а пам'ять про них буде з роду в рід!



Собор Святої Тройці Українська Православна Церква Константинопольський Патріархат

185 South 5th Street Brooklyn, N.Y. 11211
(718)388-4723 / (631)266-5962

Отець Володимир Вронський

БОГОСЛУЖЕННЯ

27-го квітня, Лазарева Субота

- 10:00 год. ранку Божественна Літургія
- 4:00 год. по пол. Всенічна і освячення верби, сповідь
- 28-го квітня, Вербна Неділя
- 10:00 год. ранку Божественна Літургія, сповідь
- 2-го травня, Страсний Четвер
- 4:00 год. по пол. Страсті Господні, читання 12-ти Євангелій
- 3-го травня, Велика П'ятниця
- 2:00 год. по пол. Вечірня, Винос Плащаниці
- 4-го травня Велика Субота
- 10:00 год. ранку Божественна Літургія, сповідь
- 12:00 год. дня Освячення пасок
- 11:30 год. ночі Полушниця

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

5-го травня, Воскресіння Христове, Пасха, Великдень, Неділя

- 12:00 год. ночі Процесія Пасхальна. Заутреня Літургія і освячення пасок
- 4:00 год. по пол. Вечірня
- 6-го травня Світлий Понеділок
- 10:00 год. ранку Божественна Літургія
- 7-го травня Світлий Вівторок
- 10:00 год. ранку Божественна Літургія
- 12-го травня Фоминіа Неділя
- 9:30 год. ранку Божественна Літургія, Вселенська Панахида, роздача дарника-артоса

Пасха - це найбільше і радісне свято, бо через воскресіння Ісуса Христа ми отримуємо викуплення від гріха, ми наближуємося до Бога, ми отримуємо спасіння наших душ, ми знову стаємо дітьми Божими і душі наші возносяться до раю небесного і життя вічного. В це велике свято Пасхи всі прийдіть до церкви і радісно разом заспіваймо:

Воскресіння день!
просвітність, люди,
Пасха, Господня Пасха,
бо від смерті до життя,
й від землі до Небес
Христос Бог нас перерів,
що пісню перемоги співаємо,

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Будьте ближче цього Великодня

Відправляйте гроші
з MoneyGram.

Діють низькі тарифи. Гроші
будуть у отримувача усього
за 10 хвилин.*



MoneyGram®
грошові перекази

1-800-926-9400 moneygram.com

Доступно у:

MoneyGram Corporate Store
617 Brighton Beach Ave.
Brooklyn, NY 11235
(718) 759-6826

St. Petersburg
1801 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA 19116
(215) 464-2262

Slavik Services
7856 Santa Monica Blvd.
West Hollywood, CA 90046
(323) 656-1205

Berezka International Food Store
1215 Commonwealth Ave.
Allston, MA 02134
(617) 782-6644

**MoneyGram Corporate Store
NetCost Market**
8871 16th Street Ave.
Brooklyn, NY 11214
(917) 789-9300

 Anywhere
you see the
MoneyGram sign

*Діють тільки на грошові перекази. Для отримання грошей отримувач повинен бути в країні, в яку здійснюється переказ. Переказ грошей здійснюється тільки в робочі дні з 8:00 до 18:00 за місцевим часом отримувача. Гроші будуть у отримувача за 10 хвилин. © 2013 MoneyGram. Всі права застережені. M0021318

Федеральна Кредитова Кооператива СУМА



*Це найкраще місце для
збереження ваших ощадностей!*

Інтернет: www.sumafcu.org

Прийшла весна! Не пропустіть найкращий час інвестувати гроші!

Ціни на нерухомість поки-що низькі. І наші відсотки також!
Криза минає. Купуйте нерухомість тепер, бо коли ціни зростуть,
заробите на різниці!

При 20% першому внеску
(Для вперше купуючих житло перший внесок становить 10%):

Незмінні ставки: на 10 років – **2.75%**; 15 років – **3.00%**; 30 років – **4.00%**

Плаваючі ставки: на 30 років з періодом 3 роки – **2.50%**; 5 р. – **2.75%**;
7 р. – **3.25%**



Головне Бюро

125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA

E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936

E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінг Велі

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфордї

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвен

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

E-mail: newhaven@sumafcu.org



Serving the Ukrainian Community of Philadelphia
UKRFCU
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

Summer 2013 Paid Internship

Приймаємо заяви на програму по стажуванні
для студентів на літо 2013-го року!

Ця десяти-тижнева програма розпочнеться 10 червня та закінчиться 16-го серпня. Стажисти мають змогу працювати в різних сферах нашої кредитної спілки- 6 тижнів в фінансовому, позичковому, ревізійному відділах та в відділі з маркетингу; а 4 тижні працюють з членами Ради Директорів, де можуть посилити знання про повсякденну працю фахівців в різних сферах бізнесу.

Подавати заяви можуть
студенти які закінчили
школу та студенти
університетів. Крайній
термін подачі заяв – 18
травня, 2013. Просимо
завітати на нашу веб
сторінку www.ukrfcu.com
або відвідати одну з наших
філій щоб дізнатись більше
про цю посаду та подати
заяву.

Apply Today!

Application
deadline:
May 18th, 2013.



Main Office 1729 Cottman Avenue Philadelphia, PA 19111 Tel: (215) 725-4430	Somerton Branch 14425 Bustleton Avenue Philadelphia, PA 19116 Tel: (267) 351-4021	UECC Branch 700 Cedar Road Jenkintown, PA 19046 Tel: (267) 627-5317	Trenton, NJ Branch 477 Jeremiah Avenue Trenton, NJ 08610 Tel: (609) 656-0802	24th Street Branch 2307 Brown Street Philadelphia, PA 19130 Tel: (215) 232-3993
--	---	---	--	---

“САМОПОМІЧ” (Н.Дж.) Федеральна Кредитна Спілка



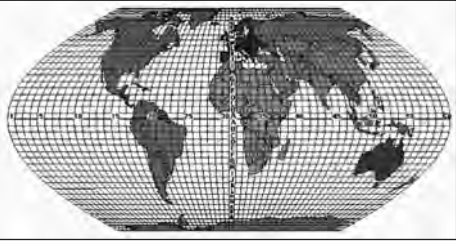
MORTGAGE SALE

3.000%APR* 15 yrs. fixed 0 points
3.500%APR* 20 yrs. fixed 0 points
3.175%APR* 7/1/30 ARM 0 points

For more products & rates please contact
our loan department
at **973 471-0700, ext.17** or
visit us online at **www.bankuke.com**

* Rates are effective September 19, 2012
and are subject to change without notice.
Residential Owner Occupied 1-4 Family home.

Міжнародна панорама



НОВИМ ПРЕЗИДЕНТОМ ВЕНЕСУЕЛИ СТАВ НІКОЛАС МАДУРО



Прихильники Енріке Капрілеса вимагають перерахунку голосів, вважаючи, що результати президентських виборів у Венесуелі було сфальсифіковано

Наступника Уго Чавеса Ніколаса Мадуро оголошено переможцем президентських виборів у Венесуелі, які відбулися минулої неділі, 14 квітня. За даними Національної виборчої ради, він переміг опозиційного кандидата Енріке Капрілеса з перевагою в 1,5 відсотка. Капрілес відразу після цього повідомлення оголосив, що насправді Мадуро вибори програв, і поставив вимогу перерахунку голосів. Прихильники опозиційного кандидата вийшли на вулиці столиці Венесуели Каракаса з каструлями й сковорідками.

Згідно з даними Національної виборчої ради Венесуели, виконуючий обов'язки глави держави Ніколас Мадуро набрав на перших за 14 років виборах президента Венесуели без Уго Чавеса 50,7% голосів і став обраним президентом країни.

Мадуро, який чекав оголошення підсумків виборів біля гробу Уго Чавеса в приміщенні Музею революції, закликав співгромадян до миру й заявив про своє бажання піддати результати виборів перевірці. «Ми не хочемо насилля, ми хочемо миру... Вони хочуть перевірки, ми вітаємо перевірку. Я офіційно прошу Національну виборчу комісію провести таку перевірку», - сказав він. Колишній водій автобусу й профспілковий лідер, який не має вищої освіти, став віце-президентом Венесуели лише у жовтні минулого року. Він присвятив свою перемогу померлому нещодавно від раку Уго Чавесу. «Місію виконано, команданте Чавес! Ти залишив після себе сина, і твій син тепер президент Венесуели!», - патетично вигукнув він.

Суперник Мадуро, губернатор штату Міранда Е.Капрілес же в своєму зверненні до народу заявив, що Мадуро програв вибори і став ще більш нелегітимним, ніж раніше. Він відмовився визнавати підсумки голосування до закінчення перерахунку голосів. Капрілес продемонстрував список з трьох тисяч порушень та інцидентів, які відбулися в день голосування. Зокрема, в ньому містилися дані про сутички, які відбулися на деяких виборчих дільницях, а на одній з них навіть застосовано слізогінний газ.

Ніколаса Мадуро першими з обраними на посаду президента Венесуели поздоровили президенти Болівії та Аргентини Ево Моралес і Христина Фернандес де Кіршнер.

Новообраний Папа Римський Франциск узнявся за реформування Римо-католицької церкви. Предстоятель католиків усього світу створив спеціальну комісію, котра займеться внутрішніми справами церкви, зокрема, внесе зміни до апостолічної Конституції Pastor Bonus (Добрий пастир). Експерти називають такий крок нового Папи революційним.

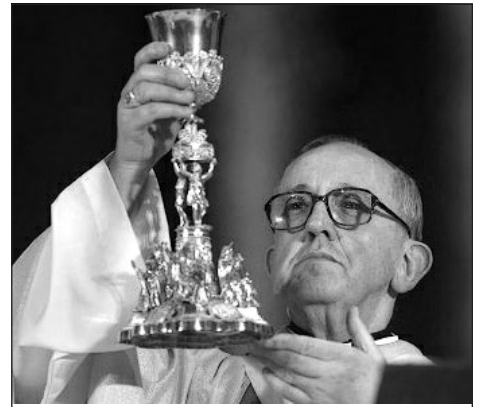
Папа взявся також за реформування Римської курії - адміністрації, яка допомагає йому керувати церквою. Вона складається зі своєрідних міністерств - конгрегацій, зазвичай очолюваних кардиналами або архієпископами. У суботу, 13 квітня, про це заявив офіційний представник Ватикану Федеріко Ломбарді. Зокрема, Франциск створив спеціальну групу з восьми

кардиналів, які допомагатимуть Папі в управлінні церквою й реформуванні курії. До складу групи ввійшли представники всіх континентів, що підкреслює масштаби реформ та увагу до них нового Папи. Це губернатор Ватикану Джузеппе Бертелло, почесний архієпископ Сантьяго (Чилі) Франциско Хав'єр Еррасуріс Осса, архієпископ Бомбея (Індія) Освальд Грасіас, архієпископ Мюнхена і Фрайзинга (Німеччина) Райнгард Маркс, архієпископ Кіншаси (Конго) Лоран Монсенгво Пасинья, архієпископ Бостона (США) Шон Патрик О'Моллі, архієпископ Сіднея (Ав-

стралія) Джордж Пелл, архієпископ Тегусігалпи (Гондурас) Оскар Андрес Родрігес Марадіага та італійський єпископ Марчелло Семераро Альбанський. Кардинал Оскар Марадіага координуватиме групу, а єпископ Марчелло Альбанський буде її секретарем.

Формування цієї групи фактично означає, що наближаються великі зміни у функціонуванні інституту Римо-католицької церкви. За даними Федеріко Ломбарді, таким чином понтифік «хотів показати, що він прийняв до відома ті поради, котрі були висловлені під час генеральних конгрегацій, що передували конклаву».

Необхідність змін у бюрократичній системі Ватикану була однією з тем порядку денного нарад перед конклавом карди-



Папа Римський Франциск рішуче налаштований на реформування Римо-католицької церкви

ПАПА РИМСЬКИЙ УЗЯВСЯ ЗА РЕФОРМУВАННЯ ЦЕРКВИ

ми кардиналів, які допомагатимуть Папі в управлінні церквою й реформуванні курії.

До складу групи ввійшли представники всіх континентів, що підкреслює масштаби реформ та увагу до них нового Папи. Це губернатор Ватикану Джузеппе Бертелло, почесний архієпископ Сантьяго (Чилі) Франциско Хав'єр Еррасуріс Осса, архієпископ Бомбея (Індія) Освальд Грасіас, архієпископ Мюнхена і Фрайзинга (Німеччина) Райнгард Маркс, архієпископ Кіншаси (Конго) Лоран Монсенгво Пасинья, архієпископ Бостона (США) Шон Патрик О'Моллі, архієпископ Сіднея (Ав-

налів, на якому було обрано Папу Франциска. Багато кардиналів, які прибули на вибори, висловлювали думку, що Ватикан має приділити більше уваги проблемам, з якими стикаються католицькі єпископи в усьому світі.

Pastor Bonus в остаточній редакції було підписано Папою Іваном Павлом II у 1988 році. Оригінальний документ було складено ще в 1967 році під час папства Павла VI. Апостолічна Конституція встановлює структуру й завдання головного адміністративного органу Святого престолу - Римської курії. За кілька останніх де-

сятиріч курія стала звертати значно менше уваги на внутрішні справи церкви, зосереджуючись на зовнішніх проблемах, що спричинило кризу в лавах католицьких священників - саме з цим пов'язують скандали останніх років у Ватикані.

Коли Папою Римським був Бенедикт XVI, курія піддалася гострій критиці за відсутність будь-якої суттєвої реакції у відповідь на скандали за участю священників-педофілів, корупцію у Ватикані та інших проблем в Римо-католицькій церкві.

Першу нараду «групи восьми» заплановано на 1-3 жовтня цього року.



Іран розпочав видобуток власної уранової руди, що може пришвидшити виготовлення ним ядерної зброї

Іран розпочав розробку двох уранових родовищ Саганд у провінції Єзд і відкрив підприємство з виробництва збагаченого урану в місті Ардакан. Свої плани іранська влада оприлюднила через кілька днів після безплідних переговорів з іранської ядерної програми з країнами «шістки».

За словами глави адміністрації міста Ардакан, уран добуватимуть на глибині 350 метрів, а потім доставлятимуть його на

ІРАН ЗНАЙШОВ УРАН

переробний комплекс для виробництва «жовтого кека». Це хімічний концентрат оксиду урану, який є вихідним компонентом для виробництва збагаченого урану, котрий може використовуватися як у атомній енергетиці, так і для створення ядерної зброї. Виробнича потужність підприємства становить 60 тонн. Комплекс названо на честь убитого в 2011 році іранського фізика-ядерника Дарьюша Резаїнежада.

За останніми даними організацій з атомної енергетики Ірану, запаси рудника Саганд становлять приблизно 1,55 мільйона тонн низькосортної уранової руди з вмістом урану 0,05%.

Згідно з доповіддю Міжнародної агенції з ядерної енергії (МАГАТЕ), Іран вже має 167 кілограмів урану зі ступенем збагачення 20 відсотків. При цьому для створення атомної бомби йому необхідно ще 250 кілограмів збагаченого урану. Раніше ура-

нову руду Іран діставав від Росії.

Заява про відкриття заводу в Ардакані пролунала на тлі обговорення нових санкцій США по відношенню до Ірану. Вони передбачають введення тотальної заборони на проведення економічних операцій з будь-якими контрагентами, які мають відношення до Ірану. Окрім того, зовсім недавно, 6 квітня, в Алма-Аті (Казахстан) відбувся другий раунд переговорів Ірану та «шістки» посередників (Росії, США, Китаю, Франції, Великої Британії та Німеччини) з проблеми іранської ядерної програми. Однак на ньому не вдалося досягти якихось певних домовленостей.

Експерти МАГАТЕ переконали, що Іран з початком роботи нового заводу зі збагачення урану ще більшими темпами почне форсувати свою військову ядерну програму. Мета - ядерна бомба, з допомогою якої Тегеран хоче шантажувати світ і диктувати йому свої умови.

КАСПІЙСЬКЕ МОРЕ ПОСТУПОВО СТАЄ МЕРТВИМ

Такого розквіту браконьєрства й тотального знищення природи, як на Каспійському морі, немає нині ніде в світі. За даними вчених, тут зосереджено 90 відсотків світових запасів осетрових риб. У гонитві за наживою їх безжалюбно винищують протягом багатьох десятиріч. Причому як браконьєри-одинаки, так і цілі клани, які поставили цей бізнес на промислову основу.

На сьогоднішній день до списку осетрів, які перебувають під загрозою вимирання, Конвенція про міжнародну торгівлю вимираючими видами дикої фауни й флори внесла всі чотири види осетрових риб, найбільш поширених на Каспії: білугу, шипа, довгоносого осетра та севрюгу. Однак, незважаючи на це, пострадянські прикаспійські держави (Росія, Казахстан, Азербайджан та Туркменія), а також Іран продовжують виловлювати той залишок, який ще є в Каспійському морі (тільки за останні п'ять років запаси осетрових риб у Каспійському морі зменшилися в 40(!) разів), намагаючись заробити на унікальній чорній ікрі осетрових риб. Частіше рибу вбивають і вже дохлу викидають за

борт, видувивши з неї лише цінну ікру. У відповідь на заклики міжнародного співтовариства негайно припинити вилов заради ікри рідкісних риб, яким загрожує цілковите вимирання, прикаспійські держави, які належать до тоталітарних або напівтоталітарних, обмежуються тільки заявами про наміри, продовжуючи нищити дивовижний дар Божий.

Страхотливого удару по Каспійському морю та його багатствах завдає також видобуток нафти. Підвищений інтерес нафтових компаній до Каспію, з дна якого здавна видобувають якісну нафту, може обернутися для Каспійського моря справжнім екологічним лихом. На наших очах стає очевидною загроза деградації унікального біологічного розмаїття цієї екосистеми.

Ще одне джерело забруднення Каспійського моря - стічні води. Тільки Дагестан (Російська Федерація) щороку скидає в море 900 мільйонів кубічних метрів стічних вод, з яких 117 мільйонів кубометрів - повністю неочищених. Не додають чистоти Каспію й численні річки, які



Подекуди Каспійське море нагадує суцільний смітник

проходять через індустріально розвинуті території і несуть у Каспій мільйони кубічних метрів шкідливих елементів. Вже сьогодні вчені-екологи б'ють у всі дзвони, нагадуючи прикаспійським державам і всьому людству, що Каспій може розділити долю Аральського моря, в наближенні смерті якого довго ніхто не хотів вірити.

Сторінку підготував
Хома Мусієнко

У ГРОМАДІ



Раз на рік українські матері-християнки всієї Америки збираються разом, щоб помолитися за своїх дітей, родини, мир і спокій на планеті. Минулої суботи такий з'їзд уже в'їте відбувся в нью-йоркському Українському католицькому храмі Святого Юра. З Чикаго, Філадельфії, Трентону, Йонкерсу, Стемфорду, Лонг-Айленда, Бостона й багатьох інших місць Америки з'їхалися до Нью-Йорка українські матері всієї Америки (багато хто разом зі своїми родинами), аби спільною молитвою попросити Всевишнього благословення й захисту всіх дітей Землі.

«Батьки — основні апостоли віри для своїх дітей і перший приклад християнських чеснот. Тому вони мають пильно дбати про свій обов'язок виховувати дітей у християнському дусі, щоб обіцянка, висловлена під час святого Хрещення («Вірую») принесла свій плід, щоб наша віра була чинною в ділах любові й милосердя...» — написав у своєму пастирському посланні до з'їзду Блаженніший

чиць у слова молитв, невимовно щирі і щемні, вдвляючись у обличчя, часто стражденні, не полишала думка: що об'єднує цих людей, заради чого вони збираються разом, що хочуть сказати собі, своїм дітям, Всевишньому?..

«Завдяки спільній молитві сталося багато чудесних зцілень і оздоровлень, — каже Олександра Прадивус, одна з головних організаторів цього річного всеамериканського з'їзду руху «Матері в молитві». — Звичайно, роль батька у вихованні дітей надзвичайно велика й важлива, але роль матері незамінна. Тому наші завдання дуже прості й водночас неймовірно складні: донести до батьків відчуття відповідальності за духовне виховання своїх дітей, дати маленьким дітям розуміння присутності Бога в кожній миті життя, допомогти молодим, особливо підліткового віку, не загубитися в світі суцільних спокус і



Матері й батьки в молитві

СИЛА МАТЕРИНСЬКОЇ МОЛИТВИ

13 квітня в Українській католицькій церкві Святого Юра в Нью-Йорку відбувся V всеамериканський з'їзд руху „Матері в молитві“



Благословення від о. Теодозія Ільницького



Головні організатори V всеамериканського з'їзду руху «Матері в молитві»: Христина Балко (тримає мікрофон), Наталя Грешко (друга справа), Леся Прадивус (перша справа)

Святослав Шевчук. Організатори з'їзду отримали також благословення митрополита Стефана Сороки та владика Стемфордського Павла Хомницького.

Отож, 13 квітня о 10-й годині ранку гостей з усієї Америки гостинно зустрічали дівчата й хлопці з молодіжної групи церкви Святого Юра «Чисті серця». З благословення отця Вернарда, пароха церкви Святого Юра, розпочалася молитва за дітей, яку провадили матері Євгенія Сидір, Юдіта Березай, Ганна Боднарчук, Наталія Назарко. Добро породжує добро. Попри прихильність до материнського руху багатьох людей доброї волі — спонсорів, жертводавців, добродійців, забракло коштів на те, щоб придбати вервиці. Зовсім несподівано вони надійшли від військової архієпископії Нью-Йорка, за сприяння настоятеля Українського католицького храму Святого Духа в Брукліні, отця Івана Тиховича, який служив свого часу капеланом. Так що минулої неділі українські матері молилися також за всіх капеланів планети, які служать у війську. Вслухаю-

суцільного споживацтва...»

Материнський молитовний рух розпочався в Англії в 1995 році й сьогодні вже існує в 95 країнах. Український же світовий рух нараховує понад тисячу спільнот, з яких 30 — в Америці. Перша така група «Матері у молитві» організована в травні 2004-го року при церкві Св.Юра в Нью-Йорку з благословення Блаженнішого Любомира Гузара. Сьогодні українським координатором цього руху в США й Канаді є Христина Балко.

Гості з усієї Америки мали нагоди разом помолитися, ділитися наболілим, обмінюватися думками. Особливі переживання викликали повчальна проповідь отця Андрія Гаха — про Рік віри й виховання дітей в любові до Бога та оздоровча молитва отця Теодозія Ільницького — за родинне дерево. Маленьких дітей, які прийшли чи приїхали разом з батьками, забавляли дівчата з молодіжної групи «Чисті серця»: Оксана Вовк, Віра Сумак, Люба Костів. Молоді люди старшого віку переглянули й обговорили цікавий фільм. Справжнє

зачарування чекало гостей у музеї приватної колекції Івана Бернацького, який діє при церкві Святого Юра. Екскурсію проводив сам народний артист України Іван Бернацький. Поки що офіційно немає християнської групи «Батьки в молитві», але при церкві Святого Юра вона фактично є. Отож, цього дня батьки-чоловіки разом зі своїми дітьми-чоловіками святково прибрали залу, надавши їй веселих весняних кольорів. Отці Петро Шишка (церква Св.Юра, Нью-Йорк) й Кирило Ангелов (церква Св. Михаїла, Йонкерс) поблагословили обід, щедро приготовлений жінкою великого серця Наталею Грешко (відомою своїми духовними віршами та піснями під псевдо Богуслава) разом з Марійською дружиною.

Після обіду почався молебень до Пречистої Диви Марії, славу якій співав воістину божественним голосом Михайло Мендюк і йому допомагала молодь групи «Чисті серця» та вся церква. Хвилюючим був і момент, коли Христина Балко, голова всеамериканського українського руху «Ма-

дитяча група підготувала духовне дійство «Хресна дорога» — про страдницький шлях Ісуса Христа на Голгофу, яке справило величезне враження на всіх, кого змогла того дня вмістити церква Святого Юра. Нью-йоркці відповіли їм взаємністю: в монастирі отців-василіан у Глен-Кові на Лонг-Айленді їх гостинно зустріли протосегамен американської провінції отців-василіан отець Филип Сандрик, й вони щиро розділили і радість зустрічі, і спільні молитви, і смачну вечерю, обмінявшись дарунками на згадку.

Організатори з'їзду висловлюють щире вдячність усім, хто спричинився до успішного його проведення: Федеральній кредитівці «Самопоміч» у Нью-Йорку, Українській національній кредитівці, Українському народному дому в Брукліні, Українському ресторану

Щоб бути щасливим, запам'ятаймо п'ять простих правил:

1. Звільнімо своє серце від ненависті — простімо.
2. Звільнімо своє серце від хвилювань — більшість із них безпідставні.
3. Ведімо просте життя й цінуймо те, що маємо.
4. Віддаваймо більше.
5. Очікуймо менше.

терів в молитві», запросила місцевих координаторів, благословених отцем Филипом Сандриком, й оголосила про присвоєння кожній з 28 груп окремого імені блаженного мученика Української греко-католицької церкви.

Особлива мова про чиказьке відділення «Матерів в молитві» — одне з найактивніших у США. Сьогодні в штаті Іллінойс цим рухом охоплено вже 5 католицьких і 3 православних церкви. Вони приїхали до Нью-Йорка п'ятьма мікроавтобусами (80 осіб, серед яких 17 дітей) й привезли не лише щедрість своїх сердець, а й спеціальний дарунок — чиказька

на Другій авеню в Нью-Йорку, посылковій компанії «Ukraine Express», народному артистові України Іванові Бернацькому, магазину «East Village Meat Market», ресторанам «Stage» на Другій авеню, «Глечик» у Брукліні, «Club Cats», кав'ярні «Стріча», тижневикам «Нова газета» та «Національна трибуна», а також Катерині Плішак, брату Йосафату, Мирославу Лалану та всім добродіям, які вірять, що на світі немає нічого сильнішого за материнську віру, надію й любов.

Катерина Боруш
Фото Романа Верхняка

КІНОЗАЛ



Наш співрозмовник: Олесь Янчук – відомий український кінорежисер, продюсер, сценарист, заслужений діяч мистецтв України, народний артист України. Народився 29 вересня 1956 року в місті Фастові на Київщині. В 1984 році закінчив Київський інститут театральних мистецтв ім. І.Карпенка-Карого. Працював асистентом режисера на Київській кіностудії художніх фільмів ім. Олександра Довженка. У 1989 році дебютував як режисер-постановник короткометражним фільмом «У далеку путь».

Протягом останніх більш як двох десятиліть – один з найактивніших українських режисерів-постановників історичних картин національно-патріотичного спрямування. У 1991 році зняв фільм «Голод-33», який отримав 1-й приз Анрі Ланглуа Міжнародного кінофестивалю кінематографічного спадку у Венсані, Франція (2009 р.), у 1995-му – «Атентат - Осіннє вбивство у Мюнхені» - про вбивство Степана Бандери, 2000-му – «Нескорений» - про головного командира УПА генерал-хорунжого Романа Шухевича (Чупринку), 2004-му – «Залізна сотня» - про звитязну боротьбу вояків УПА на чолі з Михайлом Дудом (Громенком), у 2008-му – «Владика Андрей» - про митрополита Української греко-католицької церкви Андрея Шептицького. Мешкає і працює в Києві.

- Як народилася ідея художнього фільму про Симона Петлюру?

- Дуже цікаво. Дорогою на Канський фестиваль, куди мене поза конкурсом запросили з фільмом «Владика Андрей», я зупинився на добу в Парижі. Це було моє перше знайомство з цим великим містом і знайомі, які в ньому живуть давно, як ведеться, вирішили його показати. Проїхалися Єлисейськими полями, берегом Сени, опинилися в Латинському кварталі, в тих місцях, де Симон Петлюра мешкав, ходив до Румунської православної церкви й був застрелений 25 травня 1926 року. Була друга година дня. Отаман призупинився біля книгарні, почав роздивлятися книжки. Найманий вбивця Шварцбард, пересвідчившись, що перед ним саме

Симон Петлюра, розрядив у нього пістолет із сімома кулями... «Ось тут він впав», - тихо промовив мій паризький знайомий, показуючи місце на перетині вулиці Рассін та бульвару Сен-Мішель... Перехожі, які стали свідками трагедії, заходилися бити вбивцю, доки не втрутився поліцейський. Петлюру ж доправили до найближчого шпиталю "Шаріте". Але врятувати не змогли. Нині в тому приміщенні на вулиці Сен-Пер, 51, де Симон Петлюра помер, міститься українська греко-католицька церква Святого Володимира.

Я сприйняв це дуже емоційно, так, ніби щойно сам став свідком трагедії й з того часу той вималюваний уявою кадр мене не відпускав.

Пізніше, коли я приїхав до Франції на кінофестиваль з фільмом «Голод-33», мав можливість відвідати бібліотеку імені Симона

«тушок», а за мірками сучасного українського кінематографу, це багато чи мало?

- Це більше, ніж середній бюджет. Хоч для російського кіно - це взагалі не бюджет. Фільм «Тарас Бульба», наприклад, який зняв Володимир Бортко за участю Богдана Ступки, мав бюджет в 22 мільйони доларів. У Голівуді такий фільм, як «Таємний щоденник Симона Петлюри», «потягнув» би на всі 150 мільйонів. Хоч свої попередні фільми я знімав за менші гроші. «Владика Андрей» - за 2,5 мільйона доларів, «Атентат» - за 100 тисяч доларів. Але кіно і в світі, і в Україні стає дедалі дорожчим і дорожчим.

- Як, власне, й життя. На чий підтримку розраховуєте?

- Підтримує давній партнер, з яким ми створили три художні фільми, Український Конгресовий



Симон Петлюра

ТАЄМНИЙ ЩОДЕННИК СИМОНА ПЕТЛЮРИ

13 квітня в головному осідку Українського Конгресового Комітету Америки в Нью-Йорку Олесь Янчук представив свій новий кінопроект, присвячений голові Директорії, головному отаманові військ УНР Симонові Петлюрі. Детальніше про майбутній фільм режисер розповів перед зустріччю з громадою в інтерв'ю нашому тижневику.

Петлюри, почав досліджувати його життя, читати, вчитуватися.

- Сценарій фільму, наскільки відомо, вже готовий. Хто його автор?

- Спочатку за нього взявся один доволі відомий письменник, автор історичних романів, але через деякий час відмовився, зрозумівши, що романістика й сценаристика – це два різних фахи.

Відтак, автором сценарію, за яким зніматиметься фільм, є мій давній колега і приятель Михайло Шаевич - автор сценарію стрічки «Владика Андрей». Можу лише сказати, що це буде психологічна драма, в якій фігуруватимуть також Михайло Грушевський, Володимир Винниченко, Лев Троцький...

- Чи не боїться, що після цього фільму повстане світове єврейське лоббі, яке настирливо й досі вважає Симона Петлюру «погромником»?

- Може, навпаки - після цього фільму вони перестануть його вважати погромником. Бо Петлюра таким не був. За погроми він карав винних смертю. В уряді УНР були міністри єврейської національності, було навіть спеціальне міністерство в єврейських справах. Отож, ті, хто й досі навішує Петлюрі ярлик «погромника», є заручниками радянської пропаганди.

- Очевидно, для історичних постатей знайти акторів завжди найважче. А хто претендує на головну роль – роль Симона Петлюри?

- Ми в стадії підготовки. З деякими акторами я вів бесіди, імен їх поки що не називатиму. Вибрано місце для зйомок - зніматимемо як в Україні, так і в Парижі. Але стовідсоткова робота розпочнеться тоді, коли буде вирішено питання фінансування.

- Який бюджет фільму?

- 40 мільйонів гривень, тобто 5 мільйонів доларів.

- За мірками українського парламенту – вартість кількох



Похорон Симона Петлюри в Парижі, 1926 р.

Комітет Америки і особисто колишній президент УККА та СКУ Аскольд Лозинський. Попередній проект - «Владика Андрей» - Українська держава профінансувала на 69 відсотків, свого часу нам партнерську допомогу надало Міністерство культури. Тож і тепер маємо надію, що держава візьме участь у цьому проекті. Принаймні, копії всіх своїх фільмів я президентів Януковичу подарував, навіть з автографом.

Ведемо переговори з американськими українськими фінансовими інституціями, сподіваємося на взаєморозуміння.

- Чи зверталися Ви до сучасних українських мультимільйонерів, які регулярно входять до списку журналу «Форбс» як одні з найбагатших людей планети і присутні не лише в Партії регіонів, а й серед патріотично налаштованої об'єднаної опозиції?

- В Україні кіно, на жаль, матеріально не окуповується. І це одна з проблем, чому заможні люди не хочуть вкладати гроші в цю сферу. Багаті вони тому й багаті, що все пропраховують. Вони люди рентабельні. Що для них з того, що їхнє ім'я буде в титрах? У державі, очевидно, повинні діяти й сприят-

ливі для меценатства закони, такі, як у США, де можна добровільно датки списати з податків. Я вів і нині веду переговори з потенційними українськими спонсорами на цю тему, але прізвищ поки що не називатиму.

- Назва фільму «Таємний щоденник Симона Петлюри» - робоча чи остаточна?

- Думаю, що така й залишиться. Петлюра був свого часу журналістом, багато писав. Коли вбили Троцького, ЧК намагалася знайти його архів, так само було й з Петлюрою - вони думали, що в нього є план світової контрреволюції, відродження Української держави. В архівах є якісь оригінальні записи Петлюри. Якщо їх разом скласти, вийде щоденник.

- Ви народилися й виростили на Київщині, а герої ваших історичних фільмів переважно «західняки», фігури в радянські часи очорнені, заборонені й табуйовані: провідник ОУН Степан Бандера, генерал-хорунжий Роман Шухевич (Чупринка), митрополит Андрей Шептицький... Як Ви познайомилися з цими забороненими сторінками української історії?

- Мої батьки були вчителями, мама викладала історію, а тато – українську мову й літературу. Тато з 1906 року, коли я народився, йому було вже 50 років. Так що він пам'ятав і революцію, й Голодомор, і Другу світову війну, сам був партизаном, підірвав 24 німецькі ешелони. Рано помер - коли я пішов до першого класу. Так що, попри ту офіційну історію України, яку нам викладали в школах, інститутах, від своїх батьків, родичів я дещо знав, як було насправді.

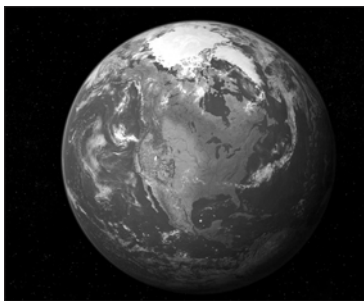
Але прозріння, якщо можна так сказати, прийшло в 1990-му році, коли на запрошення Інституту українських студій при Гарвардському університеті й особисто відомого американського історика, голови комісії з вивчення Голодомору в Україні при Конгресі США Джеймса Мейса я вперше приїхав до Сполучених Штатів Америки, щоб вивчати матеріали про Голодомор 1932-1933 років, бо в Україні тоді не було таких можливостей. І в тих американських архівах я побачив літературу про Степана Бандеру, Романа Шухевича, митрополита Шептицького, про яких десь щось колись чув, але майже нічого не знав. Багато копій тих архівних матеріалів мені подарували і я привіз додому цілу валізку антирадянської літератури. Летів через Москву. На щастя, російських митників тоді цікавило лише одне: чи є в мене долари й скільки? Ті матеріали мене надихнули. І я подумав: якщо цікаво мені, то, напевне, буде цікаво й іншим. Створивши «Голод-33», фільм, щасливий на участь і перемоги в різних міжнародних фестивалях, побачив реакцію неукраїнського глядача й зрозумів, що треба йти саме таким шляхом – шляхом відкриття тих семи замків, за якими заховано нашу правдиву, часто стражденну, але героїчну історію.

Тією дорогою йду й до сьогодні...

Розмову провели

Катерина Кіндрась та Валентин Лабунський

Планета Земля



11 листопада 2011 року було підбито підсумки глобальної кампанії «7 природних див світу», в рамках якої люди з усього світу голосували за кращу, на їхню думку, природну пам'ятку планети. Конкурс тривав майже 4 роки - з грудня 2007-го по листопад 2011 року. За цей час силу-силенну кандидатів на звання «природних див» було відсіяно, доки не було складено список фіналістів, серед яких опинилися Великий бар'єрний риф (Австралія, Папуа-Нова Гвінея), водоспад Анхель (Венесуела), вулкан Везувій (Італія), Галапагоські острови (Еквадор), гора Кіліманджаро (Танзанія), гора Матергорн (Італія, Швейцарія), гора Юшань (Тайвань), Гранд-каньйон (США), грот Джейта (Ліван), затока Фанді (Канада), Мальдівські острови і багато інших.

Почалися нові етапи голосування, аж доки не було відібрано сім природних пам'яток, котрі тепер офіційно можуть називатися «сімома дивами світу». Що ж це за дива?

Басейн Амазонки. Ріка Амазонка та оточуючий її тропічний ліс було названо одним з див світу не випадково, адже це «зелені легені планети», де росте більше половини всіх тропічних лісів земної кулі. Окрім того, унікальна флора й фауна цього регіону є найбагатшою екосистемою Землі, що й дає басейну Амазонки право називатися дивом природи.

Басейн розкинувся на 7 мільйонів квадратних кілометрів, а ріка Амазонка тече територіями відразу дев'яти держав Південної Америки: Болівії, Бразилії, Венесуели, Гаяни, Колумбії, Перу, Суринаму, Французької Гвіани та Еквадора. Окрім того, Амазонка — це гігантське водоймище, в якому зберігається п'ята частина всієї прісної води в світі.

Водоспади Ігуасу (Бразилія). Ще одне диво світу з Південної Америки. Це комплекс з 275 водоспадів, де вода летить з висоти 80 метрів. Ширина каскаду - 2,7 кілометра.

Згідно з місцевою легендою, цей водоспад з'явився від того,

що верховний бог цих місць вирішив одружитися на красуні-дівчині з одного тутешнього племені, однак наречена не хотіла виходити заміж за нелюба й втекла від нього на каное. Тоді розгніваний бог порізав річку, немов ножом, внаслідок чого й утворилися водоспади.

Вони є частиною національного парку Ігуасу й внесені до списку Всесвітньої спадщини ЮНЕСКО.

Затока Галонг (В'єтнам). У перекладі з в'єтнамської означає «Затока драконів, що спускаються». Розташована на узбережжі Південно-Китайського моря, на території В'єтнаму. Відома своїми численними островами, що мають воістину казкові форми, серед яких трапляються навіть «скульптурні» — об'єкти поклоніння місцевих мешканців. Усього в затоці налічується майже 2000 островів, які складаються з вапнякових порід.

Окрім того, в затоці безліч різноманітних печер і гротів, всередині яких можна полюбуватися унікальними сталагмитами й сталактитами.



Водоспади Ігуасу (Бразилія)

СІМ ДИВ СВІТУ



Острів Чеджудо (Республіка Корея)



Національний парк Комодо (Індонезія)



Затока Галонг (В'єтнам)

Національний парк Комодо (Індонезія). Складається з трьох великих (Комодо, Ринка й Падар) та цілої низки дрібних островів. Комодо-парк можна сміливо називати Парком юрського періоду. Адже саме тут водяться гігантські варани, яких називають «комодськими драконами» — найбільші рептилії на Землі, предки яких жили на нашій пла-

неті ще задовго до того, як на ній з'явилися перші люди.

Загальна площа парку — 75 тисяч гектарів. Парк внесено до списку об'єктів Всесвітньої спадщини ЮНЕСКО.

Острів Чеджудо (Республіка Корея). Острів, розташований за 130 кілометрів від материка, має вулканічне походження. Його площа становить 1845 кв.кіло-

метрів. На острові височіє вулкан Галласан — найвища точка країни, який оточений вулканами-супутниками. В кальдері вулкану розташоване єдине природне озеро в країні.

Чеджудо знаменитий своєю системою лавових печер, які з'явилися під час виверження вулкану 300 тисяч років тому. Тут можна побачити ціле царство унікальних

сталактитів і сталагмитів.

Парк Пуерто Принцеса (Філіпіни). Цей національний парк розташований на острові Палован. Головною пам'яткою парку є підземна річка, яка тягнеться на 8,2 кілометра під гірським масивом. Вважається, що це найдовша судохідна підземна річка в світі. Той, хто хоч бодай один раз в житті пропливе нею вдовж численних гротів і печер, вже ніколи не забуде цього дива.

Гора Тафельберг (Південна Африка). Гора розташована неподалік від столиці Південно-Африканської Республіки Кейптауна на березі мальовничої бухти. Тафельберг височіє на висоті 1068 метрів над рівнем моря й має вертикальні схили з плоскою, немов стіл, вершиною.

Гора складається з кількох дільниць — пік Диявола, пік Двадцяти апостолів, пік Левової голови і т.ін. Тафельберг є популярним туристичним об'єктом. Піднятися на гору можна лише з допомогою канатної дороги.

Підготувала
Леся Клокун

Спеціально для «Нової газети»



Дзеркало

ВЕСНЯНА ЗМОВА



Розправила крилечка-віти верба,
Замисливсь вітряк,
опустивши вітрила...
Весною так мріється легко і сміло,
І манить до себе глибінь голуба.
Весною все хоче кудись відлетіть.
Летять ластівки, і дерева, і зорі...
Говорить трава, і паркани говорять —
Це змова таємна про дальній політ.
Весною не відаєм слова "давно",
Бо світ цей народжений тільки учора,
І сонце умите, ясне і прозоре,
І кіт відчиняє умите вікно.

Надія Кир'ян



ВІД ШТАТУ ДО ШТАТУ



Багато хто воліє розпочинати своє знайомство з найпівденнішим містом Тихоокеанського узбережжя з його «найгарячішої точки» - острова Коронадо. Причому, в'їхавши на нього, якщо вже не мальовничою автострадою Silver Strand, на білому коні мостом Coronado, що граційно нависає над затокою San Diego Bay, то на білосніжному вітрильнику неодмінно. І не просто тому, що Коронадо — один з найзнаменитіших, найфешенебельніших, найдорожчих і найулюбленіших американських островів. А завдяки одній події — саме тут, в готелі Del Coronado, свого часу знімали знамениту на весь світ кінокомедію Somebody Likes Hot (фільм, який на українських екранах йшов під назвою «В джазі тільки дівчата») за участю Мерилін Монро. Втім, цей готель, побудований ще в 1887 році, діє й приймає гостей до сьогодні.

«Людська» історія цієї ділянки суходолу, виточної тихоокеанськими водами, розпочалася на початку XVII століття, коли іспанський мандрівник Себастьян Віскайно, помітивши групу островів неподалік узбережжя Південної Каліфорнії, назвав їх Коронадос. Тихі вулички, фешенебельні вілли, казкові пляжі живуть сьогодні своїм умиротворенням, затишним життям як антипод бурхливому «давнтавну», до якого рукою подати через San Diego Bay. Правда, далеко не кожен, навіть представник американського середнього класу може собі дозволити розкіш жити на цьому острові. Тому прості смертні приїждять-приходять-припливають сюди, щоб просто доторкнутися власною рукою й поглядом до історії або поніжитися на місцевих пляжах, які більш доступні, ніж апартаменти Del Coronado. Пляжі - особлива гордість міста: доглянуті, розкішні, вони тягнуться на 70 миль уздовж океанічної лінії, плавно перетікаючи з однієї назви в іншу, але зберігаючи при цьому свій колорит. Приокеанічними вулицями вальяжно проходжаються віндсерфінгисти в професійних костюмах, немов у шатах від Бріоні чи Валентіно. Оскільки клімат у цих краях лагідний, немов філіппінська масажистка, то місцеві мешканці нерідко купуються навіть у різдвяну пору. Правда, видиво це в приїжджаних викликає часто іронічну усмішку — купуються сандієжці не в гідрокостюмах, а в звичайних купальниках, але на голову багато хто одягає мотоциклетні чи

велосоломи - щоб не поранитися об прибережні скелі, хвилі тут взимку бувають просто гігантські. Причому їх зовсім не турбує сусідство морських левів чи котиків, готових позмагатися з плавцями у майстерності проходити крізь хвилі.

Сан-Дієго — типове південне місто, трохи розслаблене від теплого клімату, трохи розніжене — від концентрації заможних людей, трохи богемне — від засилля творчих особистостей. Сан-Дієго — багатолике. Це й іспанське фламенко, й мексиканські страви, й чилійські краєвиди, й європейська мода, й мавританська архітектура... Однак його «історичне серце» б'ється в кварталі Газових Ліхтарів - Gaslamp Quarter, який відразу ж, навіть дещо безцеремонно, немов «зазивало» на східному базарі, кокетливо, але чітко, бере вас у свої обійми. Незвичні для буденної Америки



Місто Святого Дієго

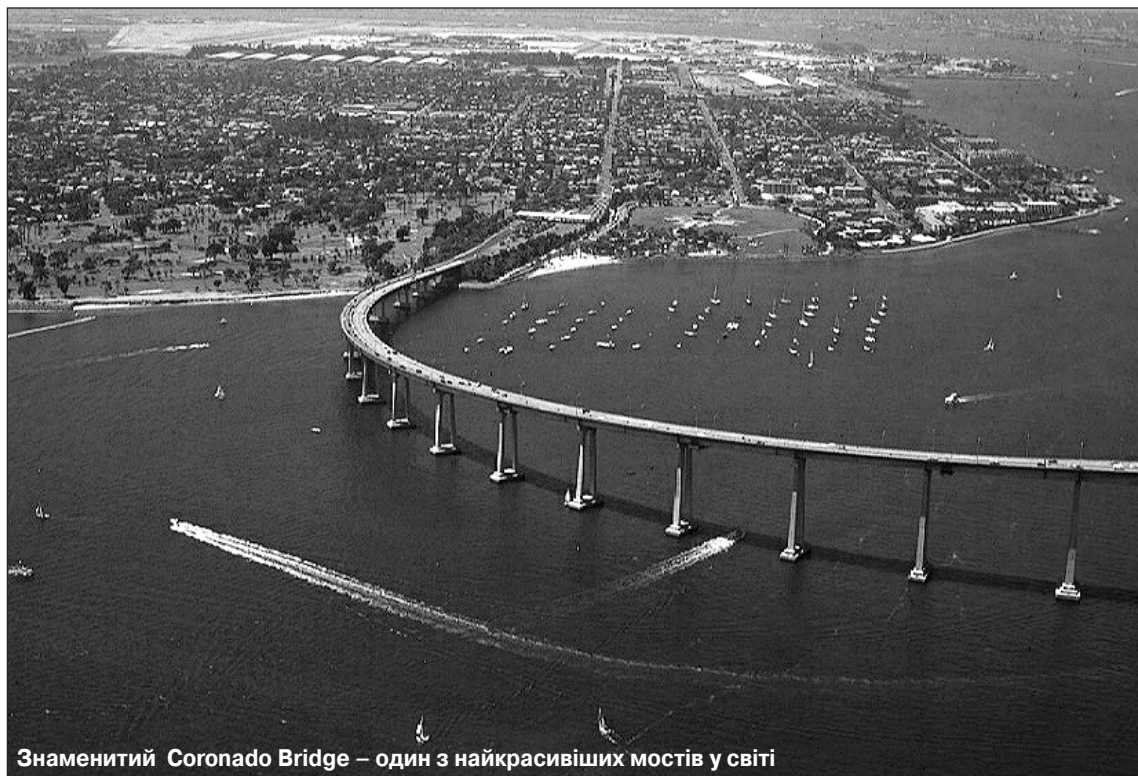
САН-ДІЕГО - МІСТО ВІТРИЛЬНИКІВ І ГАЗОВИХ ЛІХТАРІВ

Наша довідка: Сан-Дієго (штат Каліфорнія) — одне з найстаріших міст на південному заході США. На півдні межує з Мексикою, на заході омивається Тихим океаном, на сході оточене горами Сан-Ісідро.

Восьме за розміром місто Америки. Населення - 1,4 мільйона осіб, разом з метрополією — майже 3 мільйона осіб, що робить його третьою за розміром агломерацією Каліфорнії. Посідає 33 місце серед найбагатших міст у світі. Сформоване з 18 районів, з яких найпопулярніші Gaslamp Quarter, Little Italy, Coronado, La Jolla, La Mesa, Carlsbad. Клімат — м'який, середземноморський. Взимку не буває холодів, влітку — спеки.

Відомий всеамериканський центр розвитку біотехнологій, туризму, індустрії військово-промислового комплексу.

Образні назви: «Найкраще американське місто», «365 днів захоплення», «Наймексиканськіше місто США».



Знаменитий Coronado Bridge — один з найкрасивіших мостів у світі

нарядні чоловіки й доглянуті жінки, переповнені кав'ярні й ресторани, афіші в стилі таймс-сквер, жива музика, яка, немов у Новому Орлеані, лине з розчинених навісті дверей кожного ресторану. Звичайний буденний вечір, а довкола атмосфера свята життя, веселощів, безтурботності, бравади... Озираючись, починаєш звертати увагу,

що довкола жодного однакового будинку. Дім за домом, вулиця за вуличкою — 94 історичних споруди, вибудовані в XIX столітті й підсвічені газовими ліхтарями. Звідси й назва — Gaslamp Quarter (район Газових ліхтарів). Колись нова частина міста, зведена на протилежному центру Сан-Дієго, сама стала історичним місцем, вклю-

ченим до національного реєстру історичних пам'яток США.

На початку минулого століття район Газових Ліхтарів славився своїми салунами, барами й публічними домами. Він і сьогодні залишається районом розваг, але іншого характеру. На затишних вуличках з вимощеними цеглою хідниками збереглося багато історичних споруд, які

нагадують його ближчу й давнішу історію. У XVI столітті на території теперішнього міста жили індіани племені кумейя. Першим європейцем, що зайшов до затоки Сан-Дієго, був Хуан Родрігес Кабрільйо. Він вирішив назвати пристань Сан-Мігель. У листопаді 1602 року Себастьян Віскайно обстежив гавань і дав їй нинішню назву, на честь Святого Дієго Алькалайського. У 1769 році Гаспар Портола заснував тут фортецю, а францискани - місію, яка вже до 1797 року налічувала майже півтори тисячі новонавернених. Після американсько-мексиканської війни Сан-Дієго за угодою під назвою «Гвадалупе Ідальго» разом з усією Каліфорнією було приєднане до США.

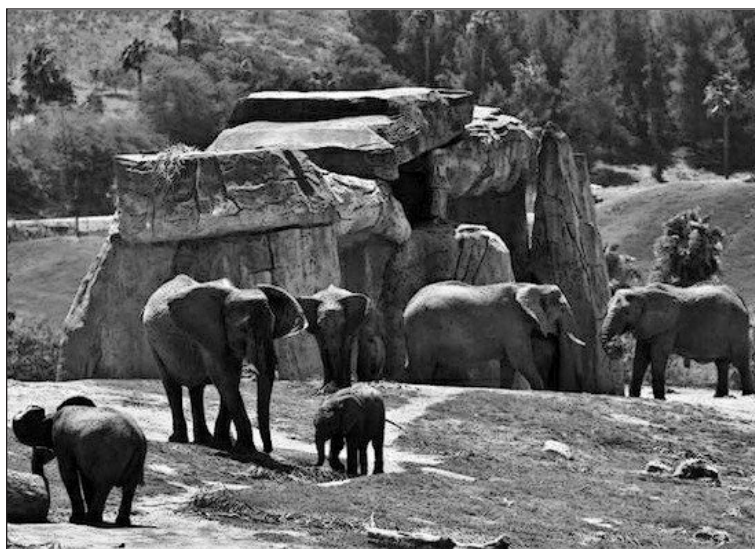
Життєпис міста продовжується в Парку Бальбоа — одному з найромантичніших міських парків США, де на 1200 акрах зібрано 15 музеїв, галерей, концертних майданчиків, театрів, серед яких і Old Globe Theatre — копія всесвітньо відомого шекспірівського театру в Лондоні. Створений у 1910 році, Парк Бальбоа нагадує іспанське місто, де можна побачити і барокко, й готику, й мавританську архітектуру. Тут же знайшов свій прихисток знаменитий на весь світ гігантський звірінець, в якому на 40 гектарах землі в умо-



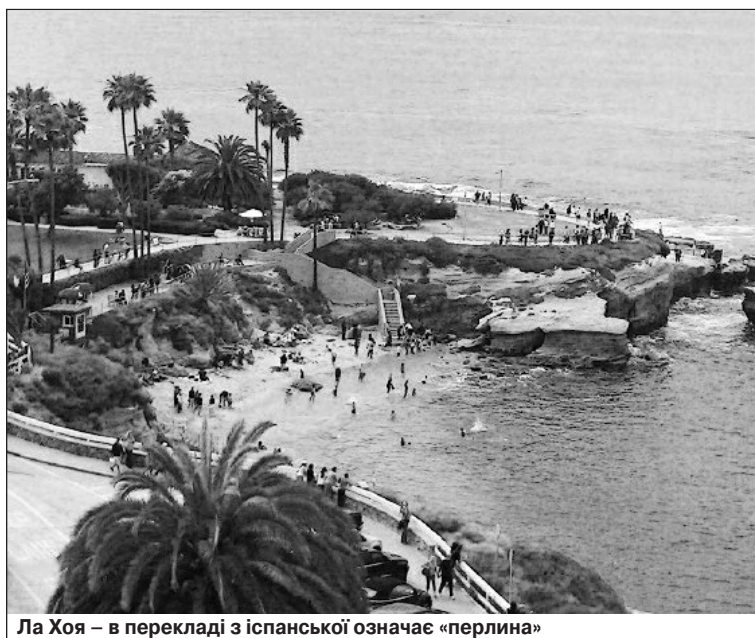
Gaslamp Quarter – серце Сан-Дієго



Legoland – це Нью-Йорк, Вашингтон, Париж, зоряні війни, фламінго, динозаври..., зібрані з цеглинок лего на відкритому просторі



San Diego Zoo – один з найбільших і найзнаменитіших звіринців світу



Ла Хоя – в перекладі з іспанської означає «перлина»

вах, максимально наближених до природних, живуть понад 4 тисячі тварин більш як 800 видів. Цікаво, що в зоопарку Сан-Дієго вперше в світі було отримано потомство великої панди.

Окрім зоопарку, Сан-Дієго знаменитий також парком морських тварин – Sea World, брама якого відчинилася для відвідувачів у 1964 році. Це гігантський тематичний парк, присвячений світовому океану та його мешканцям, з різноманітними атракціонами, розважальними й освітніми програмами. На гігантському водному стадіоні Shamu Stadium відбуваються незабутні видовища за участю велетенських касаток. А поруч бажаючі можуть поплавати з дельфінами або поспілкуватися з пінгінами.

Ми відвідали Сан-Дієго за порадою одного австралійця, з яким разом оглядали знамениті секвої в знаменитому парку Йосеміті. Саме він намовив нас кинути все і обов'язково побачити Сан-Дієго. І не просто Сан-Дієго, а район Ла Хоя, який нагадує за тишине старовинне європейське містечко. Ла Хоя – один з найбагатших, найкрасивіших і найзнаменитіших районів Сан-Дієго. В перекладі з іспанської Ла Хоя – це перлина. І район виправдовує свою назву. Ми багато разів згадували добрим словом доброго австралійця, який напоумив нас побувати в цьому раю. Ла Хоя збрала все найкраще, що є на каліфорнійському узбережжі: прекрасні піщані пляжі, чудернацькі скелі, немов витесані скульптором-авангардистом, розкішні і зовсім недорогі готелі, вишукані ресторани і кава, смачнюча кава, яка не поступається львівській. Такої кави ми не пили більше ніде в Америці. І тепер, коли десь п'ємо смачну і пахучу каву, то неодмінно примовляємо: «Майже як у Сан-Дієго». В це важко повірити, але неподалік від цієї урбаністики давно й надійно облаштували своє лігвище морські котик. Тут же знаходиться і знаменитий каліфорнійський храм мормонів San Diego California Mormon Temple.

Якби в Сан-Дієго не було більше нічого, крім Леголенду, то й ради нього варто тут побувати. Мрія дітей, яка, якщо здійснюється, то запам'ятовується на все життя. адже в парку понад 50 різноманітних атракціонів – Лицарське королівство, Країна пригод, Мініленд США, Піратський берег... Тут можна зустріти буквально всіх улюблених героїв і побувати в усіх найвизначніших містах планети.

Уявіть собі Нью-Йорк, Вашингтон, Париж, зоряні війни, фламінго, динозаврів, Лас-Вегас, зібраних з цеглинок лего на відкритому просторі.

Парк відкрився в 1999 році, в передмісті Сан-Дієго Карлсбаді, знаменитому своїми квітучими весняними полями. Legoland займає 128 акрів землі, на яких представлено 7 регіонів США, зібраних з 20 мільйонів кольорових лего-цеглинок.

Міні-Вашингтон, наприклад, уособлюють Білий дім, Капітолій та церемонія інавгурації Президента Обами. Калі-

форнійський легопарк – один з п'яти на планеті. При тому, що лего винайшов данський майстер дитячих забавок Оле Кірк Крістіансен ще в 1932 році, почавши збирати перші конструкції з дерев'яних міні-цеглинок. Тоді ж з'явився й сам термін "Lego", що означало «добре грати».

Сан-Дієго – це ще й місто кораблів. Його краєвид прикрашають ліси щогл і вітрильників усіх відомих і невідомих типів, переважно білого кольору, подекуди сірого, в який вифарбовано боти крейсерів й авіаносців, які тримаються дещо відособлено.

Колись радянська преса настирливо переконувала, що Сан-Дієго – «закрите місто», на кшталт Севастополя, й туди радянських туристів не пускають. Те, що це могла б бути зовсім не «антиамериканська пропаганда», починаєш розуміти відразу: в місті справді доволі багато секретних об'єктів: військово-морських баз, ракетних пускових установок, доків для ремонту атомних підводних човнів. Проїжджаючи федеральною дорогою №5 вздовж океану, помічаєш, що фактично все узбережжя від Сан-Госе Капістрано до Ла Хої блоковано людьми у військових одностроях. Уздовж усієї траси зустрічаються суворі плакати з категоричним «В'їзд заборонено»

Сан-Дієго – це своєрідний вузол стратегічної оборони. Є тут і живі експонати періоду холодної війни. Наприклад, радянський підводний човен, захоплений американцями в 1960-ті роки, коли група радянських військовиків вирішила втекти на захід. Тепер цей човен перетворено на музей холодної війни. Музеєм служить і авіаносець USS Midway (CV-41), один з найбільших авіаносців у світі, на якому розмішувалися 4104 одиниці особового складу.

Корабель, з палуб якого піднімалися літаки в напрямку в'єтнамських партизанів, служив до 1992 року й тривалий час залишався найсучаснішим. З 2004-го року його поставили на якір й він служить тепер туристам. Екскурсії на ньому ведуть професіонали – колишні військові моряки й льотчики.

На злетній палубі корабля відкрито експозицію американських військово-повітряних сил 1960-1980-х років. На цих авіамашинах американці змагалися з радянськими Міґами.

Другий цікавий «експонат» цього музею під відкритим небом – «Зірка Індії» – вітрильник, побудований у 1863 році. Попри свою непоказну й не особливо героїчну роль (перевозити товари та людей між Англією та Індією), він відзначався витонченістю ліній та елегантним дизайном, а майстерність реставраторів перетворила його на міні-музей з мистецькою міні-галерею, в якій виставляють вироби матросів, змайстровані ними у вільний від вахти час.

Вважається, що мешканцям Сан-Дієго найбільше з-поміж усіх американців таланить у житті. Аби перевірити це, редакція журналу Men's Health визначила рейтинг американсь-

ких міст, мешканцям яких найбільше таланить. З'ясувалося, що справді мешканці Сан-Дієго можуть похвалитися не тільки найкращою погодою, яку можна тільки виміряти (тут не буває ані холодно, ані спекотно), а й тим, що в їхньому місті мешкає найбільше переможців різноманітних лотерей. Окрім того, мешканці Сан-Дієго найрідше в Америці гинуть від предметів, які падають на голову, а також внаслідок удару блискавки. З чим це пов'язано – не знає ніхто. Самі ж сандієжці переконані, що так за них клопоче на небесах Святий Дієго, під опікою якого всі вони перебувають.

А ще в Сан-Дієго мальовничі заходи сонця. Якщо від'їхати від міста на кілька миль, то потрапиш на невеличкий півострів, що горою здіймається над морським краєвидом. Відомий він під назвою Point Loma й насправді складається з одного великого пагорба. На самій його маківці стоїть старий маяк, довкола якого – океан, море вогнів і бухта, немов на долоні. Складається враження, що це край землі. Хоча насправді, за великим рахунком, так воно й є: Сан-Дієго – це околиця США, пригублена морем і сонцем і виплекана людськими руками. А Point Loma – це околиця Сан-Дієго, де приємно насолоджуватися краєвидами і думати про вічність...

**Катерина Кіндрась,
Валентин Лабунський**

Збираєтесь вирушити в подорож? Зверніться до Лесі Козіцької з подорожньої агенції Dunwoodie Travel Bureau – і вона полагоди́ть всі ваші проблеми з квитками, готелями, відвідинами знаменитих місць США та нашої планети.

Адреса:

125 Corporate Blvd, Suite 300,
Yonkers, NY 10701

Телефони:

(914) 969-4200

(800) 550-4334

E-mail:

dunwoodie@vacation.com

Життя без подорожей неймовірно нудне й нецікаве. Але вирушати в дорогу навмання не варто – побутові й дорожні проблеми можуть зіпсувати всю вашу відпустку. Краще зверніться по допомогу до туристичної агенції New Tours, яка полагоди́ть всі проблеми і зробить вашу поїздку незабутньою. Тисячі маршрутів в Америці та світі.

Телефон для довідок:

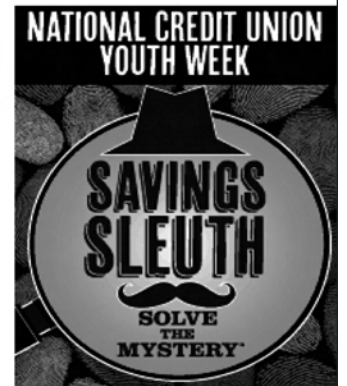
(718) 934-7644

або зайти на сайт:

www.newtours.us



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union



СВЯТКУЙМО

Тиждень Молоді Кредитових Спілок



Станьте ще сьогодні членом
Гуртка Юних Ощадників

Вигравайте ПРИЗИ!



Ощаджуйте гроші! Вигравайте призи!
www.facebook.com/SelfrelianceFcu



2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911

Selfreliance.com

300 E. Army Trail, Bloomingdale IL 630-307-0079
8410 W. 131st Street, Palos Park IL 708-448-6785

734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Full
Financial
Services**

"Гурток Юних Ощадників" Кредитівки "Самопоміч" створений для дійсних і нових членів віком до 18 років. Просимо переглянути брошуру Truth in Savings, щоб довідатися про інші вимоги, що стосуються цих рахунків. Для докладної інформації про всі рахунки і послуги телефонуйте на безкоштовний номер 1-888-222-8571.



УВАГА!

«Нова газета»

приймає Великодні привітання
від українських церков, громадських
організацій та установ,
а також приватних осіб, які буде
опубліковано в дні Воскресіння
Господнього
за Юліанським календарем.

Телефон для довідок:
(917) 324-0359

Електронна адреса:
vlabunsky2002@yahoo.com



ВЕСІЛЛЯ, ЮВІЛЕЇ,
РОДИННІ ІМПРЕЗИ, БАЛИ...

ФОТОХУДОЖНИК
Юрій Гринишин

ТА ЙОГО
YURI LEV STUDIO

ЗРОБЛЯТЬ НЕЗАБУТНЬОЮ
КОЖНУ НАЙКРАЩУ МИТЬ
ВАШОГО ЖИТТЯ



Photography Y Studio Graphic Design



YURI LEV STUDIO

973-399-2754 • 646-483-1096 • info@yurilevstudio.com
www.yurilevstudio.com • http://yurilev.redbubble.com

"Нова газета" -
український громадсько-політичний тижневик.
Видається з жовтня 2008 року в Нью-Йорку
Видавець і головний редактор -
Валентин Лабунський
Власний кореспондент у США -
Катерина Кіндрас
Власний кореспондент в Україні - Василь Туглук
Дизайн - Ukrainian Media Group, Inc.

РЕКЛАМА Й ПЕРЕДПЛАТА ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗА ТЕЛ.:
718-275-2503, 917-324-0359
Відповідальність за зміст рекламних матеріалів
та оголошень несуть рекламодавці.
Адреса редакції:
64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Електронна адреса: vlabunsky2002@yahoo.com
Інтернет сторінка: WWW.NOYAGAZETA.INFO



АДВОКАТ СЕРГІЙ ГОШОВСЬКИЙ

- ◆ Купівля-продаж нерухомості, бізнесу
- ◆ Імміграційне право
- ◆ Нешасні випадки, травми
- ◆ Заповіти, трасти, розлучення

33 West 19 Street, New York, NY, 115-10 Queens Blvd., Forest Hills, NY
Тел.: 646 - 619 - 1123, 718 - 785 - 0472

УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР PALLADA

Заснований 1992

- Грінкарти (одруження, праця, об'єднання сімей, та ін.)
- Грінкарти через працевдавця (Labor Certification)
- Оформлення документів для Візового Центру (NVC)
- Оформлення документів для вигравших у лотереї DV
- Отримання дублікату виграву у лотереї DV
- Візи нареченого або нареченої (K1)
- Робочі візи строком до шостої років (H1B)
- Відновлення картки реєстрації прибуття до США (I-94)
- Продовження терміну перебування та зміна віз
- Довіреності та заяви
- Апостиль
- Нотаріус
- Травел паспорти для володарів грінкарт
- Натуралізація
- Громадянство
- Переклади документів
- Запрошення для тимчасового візиту в США

За інформацією відносно робочих годин
або для призначення Вашого візиту
просимо дзвонити за номером (212) 387-8683

98 Second Avenue, #2-A, New York, NY 10003
Тел.: (212) 387-8683 • Fax: (917) 522-9587 • E-mail: pallada@comcast.net

ПРОДАЄТЬСЯ

У Кергонксоні (штат Нью-Йорк) терміново продається кондомініум: три спальні, дві кухні, дві лазнички. Може мешкати дві сім'ї. Недорого. Мальовнича околиця. Недалеко від української оселі «Союзівка» та греко-католицької церкви.

Тел: (845) 345-4640, ivasiltel@yahoo.com

РЕМОНТ КОМП'ЮТЕРІВ ТА ЕЛЕКТРОТЕХНІКИ

Computers - Cell phones-TV-XBox-Home Network
www.1repairspot.com

Тел: 347-441-5102-office; 347-404-0439-cell
1REPAIRSPOT: 94-15 63rd Drive, Rego Park, NY 11374

НАДАЄМО ПОСЛУГИ:

- продовження та заміна українських закордонних паспортів
- відновлення та витребування з України документів: свідоцтв про народження, дипломів про освіту, довідок та ін.
- оформлення документів на отримання громадянства в Угорщині

Тел: (212) 602-1770

HELENA SPIRITUAL READER AND ADVISER

35 Atlantic Street, Stamford, CT 06901

Тел: (203) 961-8875

- Повертаю людям душевну рівновагу та віру в себе
- Допмагаю воз'єднатися парам та родинам
- Полагоджую любовні, бізнесові та інші особисті проблеми
- Palm & Card Reader, Psychic Healer Adviser, Spiritual Therapist

"Nova gazeta" - the Ukrainian weekly
Established October 2008 in New York.
Publisher and editor-in-chief -
Valentyn Labunsky
Correspondent in USA -
Kateryna Kindras
Correspondent in Ukraine -
Vasyi Tuhluk
Design - Ukrainian Media Group, Inc.

The publisher may not have the same standpoints
with the author of a printed material.
Authors of printed materials are fully responsible
for the content of their commercial Ads
Editorial Office:
64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Advertising Department: Tel.: 917-324-0359
E-mail: vlabunsky2002@yahoo.com
Website: WWW.NOYAGAZETA.INFO
Ціна договірної

**With a SRNYFCU checking account and
online banking paying bills is as
easy as 1, 2, 3!**

- 1. No checks to write**
- 2. No envelopes to lick**
- 3. No stamps to stick**

Just a click!

E-statements too!

www.selfreliance.ny.org

SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Phone: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

KERHONKSON :

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

UNIONDALE :

226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: 516-565-2393
Fax: 516-565-2097

ASTORIA:

32-01 31st Ave
Astoria, NY 11106
Tel: 718-626-0506
Fax: 718-626-0458

LINDENHURST:

225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631 867-5990
Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed
by the full faith and credit of the United States government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

